

RITMO

AÑO XXIX
Núm. 303

JUNIO
1959



DAVID
OISTRAKH
en
España

El famoso violinista ruso, posa para nuestros lectores durante el «cocktail» ofrecido en su honor en Barcelona, donde ha dado dos únicos conciertos. Con él, nuestro Delegado en la Ciudad Condal, a quien hizo interesantes manifestaciones que recogemos en páginas interiores.

(Información en págs. 4 y 5.)

El más importante Oratorio de Haydn, que junto con «La Creación» ha provocado el re-descubrimiento del gran músico austríaco por los públicos modernos



F. J. HAYDN
LAS ESTACIONES
(ORATORIO COMPLETO)

Soprano: Trude Eipperle
Tenor: Julius Patzak
Bajo: Georg Hann
Piano: Bruno Seidelhofer

COROS DE LA OPERA DEL ESTADO,
DE VIENA

ORQUESTA FILARMONICA,
DE VIENA

Director:
CLEMENS KRAUSS
(30.194/5/6)

3 discos de 30 cms. en álbum de gran lujo, profusamente ilustrado, en el que Juan G. Basté, conocido musicólogo, glosa y analiza la gran obra de Haydn; libreto original y su traducción española.

SI DESEA USTED RECIBIR GRATUITAMENTE NUESTRO BOLETIN

«BELTER escribe a sus amigos»

asi como nuestros catálogos de novedades y folletos de propaganda, envíenos una tarjeta con su nombre y dirección a

BELTER, S. L.

BRUCH, 136 - 138

BARCELONA

BELTER

Recordemos a JOAQUIN TURINA y a ISAAC ALBENIZ

Bien ha hecho España al recordar a Turina, compositor excepcional, con motivo de haberse cumplido en el pasado enero dos lustros de su muerte, y creemos, en conciencia escrupulosa, que muy pocos saben lo que representa para España y para la música universal este compositor, de andar menudo, de dinamismo veloz, de ilusiones profesionales y de realismo espiritual católico.

Para nosotros, la presencia constante en el recuerdo de Joaquín Turina la consideramos obligada si queremos formar equipos musicales con técnica segura, con honradez artística, incrustadas la una y la otra en una auténtica escuela española y dar a esos equipos dinamismo, ilusión y amor a la profesión y a España.

A Joaquín Turina, en el ejercicio ambicioso de la composición, de la dirección de orquesta, de la cátedra, de la participación en grupos de cámara (recuérdese aquel Quinteto Turina), en el ejercicio de la crítica y musicología, en las que tanta doctrina nos ha legado, y, por último, en su saber vivir una vida íntegramente moral, deben tenerle siempre como modelo no solamente nuestros profesionales, sino toda la profesión universal.

La vida del insigne músico fue una entrega total a su deber, y cuando en 1914, de regreso de París, se incorporó al quehacer musical de nuestra Patria, aportó a ello el gran bagaje adquirido en París y en su trato continuo con las grandes figuras internacionales, constituyéndose en uno de los puntales en que se asentó la entonces resurgente música nacional; él fue el primer Comisario de Música, y desde su alto cargo intentó hacer realidad todas las ilusiones de su vida, y cuanto hizo lo realizó única y exclusivamente por amor a su profesión y a España, y, como queda declarado, moviéndose en una órbita de honda raigambre espiritual católica.

RITMO celebra el recuerdo, que perdura, de esta figura ilustre, y estimula a quienes corresponda para que, de la misma manera que se han creado cátedras en memoria de Manuel de Falla, Joaquín Turina pueda vivir entre nosotros dando su nombre a tareas musicales que promuevan un interés hacia la formación íntegra de nuestros compositores y de nuestros intérpretes.

* * *

Recuerdo especialísimo para Isaac Albéniz, porque en su música, en toda su música hay un auténtico tratado de composición inspirado y basado en el «leit motiv» de la pura y bella línea melódica española.

Ahora se ha cumplido el cincuenta aniversario de su muerte, y en España, pero más especialmente en Cataluña, y particularmente en Gerona, su tierra natal, han comenzado a organizarse conciertos y conferencias para honrar su memoria y festejar esta efemérides.

Nosotros decimos que si las Sonatas de Beethoven son evangelio del pianista, en feliz definición del que fue gran pianista y maestro, José Tragó, la Iberia, de Albéniz, es un espléndido y amplio evangelio para los compositores españoles, y nos consta que la obra del gran compositor no es profundamente conocida del alumnado de Composición de nuestros Conservatorios, y bien merece la pena de que muchos de los ejercicios de esta asignatura consistieran en desarrollar fragmentos de la obra del insigne Albéniz, que fue el inspirador y guía de Falla, Turina y Granados, compositores de este siglo XX, que pueden proclamarse como fundadores de la escuela española.

Toca a nuestros solistas dar a conocer el mensaje de Albéniz a todo el mundo, ya que de los pianistas no nacionales será difícil, salvo honrosísimas excepciones, como el caso Rubinstein, lograr versiones de una perfección interpretativa.

La obra de Albéniz demuestra que nuestra Patria ofrece al compositor español materia prima utilizable para crear obras cumbres que lleven el sello de nuestra raza inmortal.



LUNA de MIEL, el film de Antonio y Tcherina, costó 34 millones

una entrevista con el **PRODUCTOR CESAREO GONZALEZ**

España ha producido una de las películas más costosas de la cinematografía nacional, *Luna de miel*, cuyos protagonistas han sido dos figuras del máximo relieve internacional como artistas de «ballet»: Ludmilla Tcherina y Antonio, dirigidos por Michael Powell, el director de *Las zapatillas rojas* y los *Cuentos de Hoffmann*.

La importancia de esta efemérides del cine español nos ha llevado hasta el despacho de Cesáreo González, el productor modelo del cinema hispanoamericano, que tantos éxitos y galardones ha conquistado en su vida de cineísta. Y con esa sonrisa ancha, de noble gallego, Cesáreo, como todos le llaman amigablemente, contesta a nuestro veloz interrogatorio, pues somos conscientes del «robo» que hacemos a un hombre de negocios al distraerle de sus problemas financieros.

—¿Cómo nació la idea de *Luna de miel*?

—Nació en unas entrevistas que tuvimos Michael Powell, Antonio y yo en Nueva York, en ocasión que Antonio actuaba con su Ballet en los Estados Unidos.

—¿Y por qué precisamente pensó en el realizador de *Las zapatillas rojas*?

—Porque considero a Michael Powell un director muy comercial, y pensaba en los mercados que podría conquistar *Luna de miel*.

—El montaje musical se realizó en Roma y Londres por Sir Thomas Beecham, pero nuestra Orquesta Nacional, ¿no podía haber sustituido a la Filarmónica de Londres?

—El hecho de que hayamos prescindido de la Orquesta Nacional se debe a las dificultades técnicas de nuestros estudios. Y llevarla a Roma y Londres hubiera supuesto un gasto cuantioso. Por eso se pidió la colaboración de la Filarmónica de Londres y Roma. Habrá observado la pureza del sonido y la fidelidad del equipo reproductor.

—Cierto. Podemos asegurar que se delimitarán en todo momento planos musicales, reguladores, matices, color..., y a nada que nos lo proponamos localizaremos un instrumento cua-

lesquiera. ¿Cree que es el verdadero arranque del «ballet» cinematográfico en España?

—Creo que sí.

Recordamos que en nuestra patria se han realizado películas de «ballet», como *Duende y misterio del flamenco*, *Todo es posible en Granada*, *La puerta abierta...*; pero *Luna de miel* debe considerarse como el primer intento serio que sobre este género se hace, sin que ello sea menosprecio para anteriores empeños.

—Cifra global de la cinta.

—Treinta y cuatro millones de pesetas, sin contar las actuaciones de Antonio y Michael Powell, que van al tanto por ciento con el productor. Sólo el montaje del «ballet» costó siete millones de pesetas.

—¿Se decidirá a realizar alguna película eminentemente sinfónica sobre algún personaje histórico español?

—Estoy decidido a ello, y mucho consideraré la asesoría de RITMO, por la importancia que la revista tiene.

—Damos por terminada nuestra entrevista y le ofrecemos la ocasión por si quiere decir algo especial para nuestros lectores.

—Sólo agradecer a ustedes el interés que han demostrado por mi película, aprovechar la oportunidad que me brindan para saludar a todo el público amante de la buena música y expresar mi satisfacción por esta entrevista, de la que me siento muy satisfecho. Y para RITMO, que siga adelante con su empeño, sin perder el ritmo de su labor cultural e informativa.

Hasta aquí las palabras del gran productor español a quien debemos los aficionados al «ballet» una de las mejores películas de todos los tiempos, y al que deseamos toda suerte de prosperidades en sus empeños musicales, que serán el norte de aquellos que no pueden llegar hasta las salas donde se escucha y se exhibe lo más selecto de la música y la lírica.

FERNANDO LÓPEZ Y LERDO DE TEJADA

2 minutos con DAVID OISTRAKH

No hay tiempo que perder; ensayos minuciosos, dos conciertos, recepciones Tibidabo, Montserrat, toros...

Sencillo, afable, cordial, nos atiende a través de una de sus secretarias, con la que hablamos en francés, pues él sólo habla ruso y alemán.

—¿Cree en la música átona, dodecafónica, etcétera?

—Muchos creen; allá ellos.

—La música de cámara actual, ¿es más perfecta y bella que la clásica?

—Tan perfecta es la química de hoy como la mecánica de ayer; la belleza, en gran parte, es una apreciación subjetiva.

—¿La radio educa musicalmente a las masas?

—Saturar no es lo mismo que educar.

—¿Cómo definiría la música?

—Como la única invitación al más allá que puede llegar a todos.

—¿Cómo ha de ser un intérprete perfecto?

—Fiel al compositor y a sí mismo.

—¿Qué opina del público filarmónico barcelonés?

—Muy inteligente y muy afectuoso.

—¿Le gustaría conocer España más a fondo?

—Sin duda; ustedes tienen la palabra.

Luego, con el violín en la mano, nos dijo todo lo demás que no habíamos podido preguntarle.

A. M. A.

DAVID
OISTRAKH
en
Barcelona

El Patronato Pro Música de Barcelona, en un verdadero alarde de espíritu selectivo, audaz iniciativa y potencia económica, ha traído a la ciudad condal para dos únicos conciertos, pues no actuará en ningún otro lugar de España, al famoso violinista ruso David Oistrakh, considerado actualmente entre los tres o cuatro mejores violinistas del mundo.

Aunque conocido de muchos a través de sus grabaciones, la enorme expectación levantada al solo anuncio de su venida se ha patentizado en dos llenos tan totales e imponentes que nunca podrán ser superados. En el Palacio de la Música se ha congregado la alta filarmonía residente en esta capital, y se respiraba el ambiente tenso y eufórico de las grandes solemnidades, de los acontecimientos artísticos que pasan a la historia.

En los programas figuraban los *Conciertos* para violín y orquesta siguientes: *Número 5, en la mayor*, de Mozart; *Número 1, en re mayor*, de Prokofiev; *en re mayor*, de Tchaikowsky; *en re mayor*, de Beethoven, y *en re mayor*, de Brahms. Además tocó, fuera de programa, pequeños fragmentos de Bach y de Beethoven.

Parafraseando a Nietzsche, que decía: «Para comprender a un genio hay que ser un genio también», podríamos decir nosotros que para definir a un artista genial habría de ser el crítico también genial. No lo somos, y por eso renunciamos a definir el arte de Oistrakh.

Coloquemos, ante todo, el absoluto respeto del artista por lo que cada compositor escribió en el pentagrama, sin jamás permitirse modificar, suprimir ni añadir una sola nota; la hondura penetrante de su lenguaje, fielmente ceñido al pensamiento, acento e intención de cada autor y de cada obra; su mágico virtuosismo, anclado, empero, a una conciencia clara de alto intérprete y un alto sentido de responsabilidad estética, limpio, por lo tanto, en absoluto, de malabarismos y de espectacularidad. Y la pureza de su sonido, la prístina transparencia de su dicción y los inefables coloridos que sabe obtener de su Stradivarius.

Sencillo, natural, flúido, luminoso y penetrante, fiel y ecléctico, David Oistrakh puede ser definido, en una palabra, como la perfección misma, dentro de los humanos límites. Las ovaciones que escuchó, al final de cada obra, fueron de un entusiasmo rayano en el delirio; de una admiración desbordante; los ¡bravos! atronaban en la sala, y el auditorio, puesto en pie, se rompía las manos aplaudiendo tan largo rato que el artista había de salir a saludar incontables veces.

Colaboradores y copartícipes maravillosos de estas dos memorables jornadas han sido el maestro Toldrá y los profesores de la Orquesta Sinfónica de Barcelona. El estilo, la riqueza de matices y la perfecta sincronía lograda por la batuta magistral de nuestro admirable director, y la disciplina, la pulcritud, el arte, la unanimidad interpretativa, el color y el calor derrochados por los profesores, no son para descritos. Como era lógico y justo, recogieron también el fervoroso homenaje del enardecido auditorio, y Oistrakh—rasgo de modestia que le enaltece y le hace doblemente simpático—no consintió en saludar una sola vez sin que le acompañasen sus magníficos colaboradores.

Jornadas inolvidables, que ponen muy alto el prestigio musical de Barcelona y que hemos de agradecer cordialmente al Patronato Pro Música.

ARTURO MENÉNDEZ ALEYXANDRE



nuestra
crítica
a
2 memorables
jornadas
musicales

al margen de sus conciertos

Llegó al Aeropuerto del Prat y descendió del avión portando su violín Stradivarius; dos posee este universal violinista; uno, adquirido por él mismo en los Estados Unidos, y otro, propiedad del Estado. Su anterior escala fue París, después de su intervención en Bruselas con Menuhim, con quien acababa de formar parte del Tribunal que ha juzgado a los concursantes del Premio Reina Elisabeth, concurso en el que dió un buen puesto al joven violinista español Agustín León Ara. Viene a España por vez primera, y nuestro país, con Portugal, son los únicos que no había visitado. No obstante, interpreta a Falla y a Nin, y conoce a Albéniz y a Granados. Los demás compositores españoles le son desconocidos.

David Oistrakh no es compositor; tiene cincuenta y un

años, está demasiado grueso y es admirador de Shostakovitch, al mismo tiempo que de Wagner.

El número de conciertos que da al año David Oistrakh oscila entre los setenta y ochenta, que alterna con su labor pedagógica en el Conservatorio de Moscú.

Los más grandes compositores de su país son sus amigos, y Prokofiev, Shostakovitch, Khatchaturian y Kabalevski le tienen dedicadas diferentes obras. ¡Ah, maestro!, algunos de nuestros jóvenes compositores gustosamente se las dedicarían también, y tendría usted resonantes éxitos. Pero se nos olvida que nuestros editores ponen poco de su parte por que violinistas como usted, Menuhim y algunos otros conozcan la actual literatura violinística española; bueno, ni la pianística, ni ninguna...—N. de R.

UNA NUEVA OPERA DE BRITTEN

Una de las características de la música de Britten, que salta inmediatamente a la vista, es su profundo conocimiento y su simpatía por el mundo de los niños. Su música parece como si tratara de refugiarse en un oasis de inocencia para huir del ambiente siniestro y enfermizo de *Peter Grimes* y *The Turn of the Screw*, donde un niño inocente es la víctima de la corrupción de un adulto.

El atractivo que la infancia ejerce sobre Britten nunca ha sido seguramente tan bien aprovechado como en su nueva ópera *Noye's Fludde*, representada por primera vez en la iglesia de Oxford, un pueblo de la costa de Suffolk, situado algunas millas al sur de Aldeburgh, ciudad natal del compositor. *Noye's Fludde* es una adaptación de un auto sacramental del siglo XIV sobre el diluvio y el Arca de Noé. Estos autos fueron escritos originariamente para ser representados por un gremio, con personajes improvisados y un sencillo escenario. Ciertamente, la complicada estructura de un teatro moderno no podía constituir un marco apropiado para esta obra de sabor eminentemente popular. Britten supo encontrar la solución adecuada para transmitir a los auditorios modernos la fe y el fervor infantiles — aunque, por supuesto, no añados — de la época medieval, haciendo de *Noye's Fludde* una ópera para niños, con la ayuda de dos voces adultas y de media docena de músicos profesionales, que daban unidad a una gran orquesta de aficionados.

En Oxford, la ópera fue representada, y más tarde televisada, ante la puerta occidental de la antigua iglesia gótica. La voz de Dios desciende como el trueno desde las alturas, el Arca se construye ante nuestros ojos, los animales pasan a través del público para buscar refugio en el Arca, llega la tempestad, truena en los alrededores de la iglesia, sale la paloma y vuelve con un ramo de olivo en el pico, y la ópera termina con una gran escena de acción de gracias.

Lo que hace que esta pequeña página operística — su representación dura tres cuartos de hora — resulte algo memorable es el genio extraordinario de Britten para dar sencillez a su inventiva, como si sólo tuviera que poner en contacto dos notas musicales para prender un gran fuego. Es casi el único entre los compositores contemporáneos que tiene la gran habilidad de conjuntar ideas tan sencillas y a la vez tan encantadoras, que el observador se admira de que nadie hasta entonces haya pensado en ellas. El vuelo de la paloma, por ejemplo, se describe mediante un *flutterzunge* de flauta secundado por un triángulo y unos cuantos acordes altos de piano. Puede ser que no resulte una combinación muy lograda, pero su efecto es extraordinariamente poético. En la tormenta se logra el efecto de la lluvia mediante un nuevo instrumento, unos recipientes metálicos golpeados con cucharas de madera, que producen una

nota indeterminada apoyada discretamente por el piano. La necesidad de escribir para aficionados, lejos de limitar la capacidad de inventiva de Britten, parece que la estimula.

Ha conseguido, sobre todo, comunicar la fe sencilla e infantil del drama popular de la Edad Media sin incurrir por ello en la simplicidad. Es igualmente digno de mención el modo con que ha introducido en la trama tres himnos que ha de cantar el auditorio. El momento más emotivo es cuando, en medio de la tempestad, todos los personajes que están en el Arca cantan, en unión con el auditorio, el himno de John Bacchus Dykes, «Eterno Padre, fuerte para salvarnos», con su verso «Oyenos cuando a Ti clamamos por aquellos que perecen en el mar». Es evidente la extraordinaria aptitud de este himno, pero no es fácil expresar lo que representa para un auditorio inglés. Más que ningún otro, está relacionado con nuestra vida marinera, y oírlo cantar desde el Arca, cuando la lluvia cae torrencialmente y el mar enfurecido azota la nave, produce una impresión difícil de describir. Este estilismo deliberadamente anacrónico, semejante al del vals que suena en medio del ambiente dieciochesco del *Caballero de la Rosa*, hace que esta representación medieval de un drama bíblico se acomode a nuestra vida y experiencia diarias.

Una de las consecuencias del resurgir de la ópera en Inglaterra es que los colegios buscan cada vez más hacer algo por sí mismos en este campo. Aunque Purcell escribió *Dido y Eneas* para un colegio femenino, los compositores que siguieron sus huellas no tuvieron siempre presentes, al escribir sus obras, los recursos con que cuenta un colegio. El resultado es que con excesiva frecuencia se ha de optar o por abordar una composición con demasiadas pretensiones (generalmente, perniciosas para voces no formadas), o por una obra de escaso valor artístico. *Noye's Fludde* sabe superar de modo admirable estas dificultades. Además es muy probable que constituya una obra maestra en este campo, pues Britten no ha escrito una «ópera para niños» en el sentido usual de la palabra, sino que ha recurrido a los niños como al medio más apropiado para lograr su fin.

Aunque *Noye's Fludde* se representó en Oxford, de hecho formaba parte del Festival de Aldeburgh, que dirige Britten juntamente con Peter Pears e Imogen Holst. Las obras del Festival se están representando por todo el condado de Suffolk, y en la sala de estar de una casa de campo se ha ejecutado por primera vez otra obra de Britten, *Six Poems from the Chinese*. Estas composiciones para tenor y guitarra destacan, sobre todo, por la variedad y concisión del acompañamiento y por la graciosa y suave línea melódica de la voz. La ejecución de la obra, a cargo de Peter Pears y Julián Bream, que dedicaron a Dowland el resto del programa, fue perfecta.

Con ocho días de diferencia, el nombre de Jean Cocteau ha aparecido, con dos creaciones, en el cartel de los Teatros Líricos Nacionales: en la Opera primero, con el «ballet» *La Dame à la Licorne*, cuya música es de Jacques Chailley; después, en la Opera Cómica, con una «tragedia lírica», *La Voix humaine*, música de Francis Poulenc. Nada más diferente, no sólo por el género, por los medios utilizados, que esas dos obras, a las cuales, sin embargo, el libretista ha impuesto tan bien la marca de su personalidad, y para los cuales ha encontrado tan acertadamente los compositores capaces de prolongar, con la música, el sentido profundo de los mitos que les ha confiado el poeta.

Indudablemente, los trabajos de Jacques Chailley, sabio especialista de la Edad Media, profesor de la Sorbona y Director del Instituto de Musicología, le designaban más particularmente, puesto que, como su maestro Maurice Emmanuel, el sabio es además un artista creador, cuya *Symphonie*, por ejemplo, e incluso *Pan et la Syrinx*, han revelado su talento, muy personal. Y la partitura que ingresa en el repertorio de la Opera responde victoriosamente a aquellos que podían abrigar temores, y que veían en ese tema un peligro tanto mayor cuanto que, precisamente por sus estudios, por su situación oficial, el compositor estaría inclinado a ejecutar un bello «pastiche», trabajo académico impecable, pero desprovisto de esa originalidad sin la cual las obras no pueden imponerse y vivir. Pues bien, esa música de «ballet» está llena de vida, y si bien el color temporal es respetado, si los temas elegidos evocan el recuerdo de dos o tres obras maestras de nuestros polifonistas del siglo XV, si se reconoce en esos motivos alguna alusión al *L'Amour de moy*, o también de una danza de Duterre, es sólo un punto de apoyo lo que Jacques Chailley les ha pedido para ir más lejos y más alto, para conservar a su bordado colores exigidos por el tema, pero dando a la obra salida de sus marcos lo que hace de ella un producto del arte actual, en la que nos reconocemos sin dificultad. Es a veces una modulación audaz, un detalle de instrumentación, la divertida oposición del trío instrumental — arpa, cuerno inglés y violoncelo —, instalado en un tablado en medio del escenario, que responde a los *tutti* de la orquesta, querellándose con la masa sonora del foso; es una es-

Pregunta a los DIRECTORES de BANDAS

RITMO, que al lado de los fundadores del Colegio Nacional de Directores de Bandas Civiles colaboró tan eficazmente, sin haber perdido el contacto con los beneméritos músicos que calladamente vienen realizando una tan alta labor de difusión musical, se dirige hoy a los Directores titulares de las Bandas civiles y provinciales, para anunciarles que en el próximo número iniciaremos una encuesta basada en la pregunta siguiente:

Usted, como Director titular de una Banda de Música, ¿quiere decirnos qué problema musical urgente, acuciante, desearía se resolviera en el momento actual?

Rogamos que su contestación, muy concisa, a esta pregunta la envíe usted urgentemente a la Dirección de RITMO, Francisco Silvela, 15, Madrid.

unió su nombre a CHAILLEY y POULENC en dos producciones

LA DAME A LA LICORNE

LA VOIX HUMAINE

colaboración de RENE DUMESNIL

su casa, que no está allí, que está en compañía, que va a partir al día siguiente, que va a pasar por Marsella, y que llevará a la que quizá desde esa mañana lleve ya su nombre... Y después la comunicación se corta, y la joven cae

mirable partido de esos instantes en que, con los auriculares en el oído, muda y agitada, la joven oye lo que responde a sus cuestiones angustiadas, a sus súplicas, la voz lejana cuyo eco no nos llega. Es la música la que



La figura de Francis Poulenc, creador musical de la tragedia *La Voix humaine*, en la nueva versión presentada por Jean Cocteau, nos es ya familiar a los españoles por sus recientes visitas a nuestro país.

en su cama, murmurando todavía: «¡Te amo, te amo...!»

Podía uno preguntarse lo que podría añadir la música a una situación tan simple, tan elemental, a ese drama reducido a un solo personaje, a ese diálogo que no es más, en realidad, que un monólogo. ¿No iba a estirarlo, a cargarlo, si es que no a oscurecerlo? Ya de por sí es muy fuerte hacer que se mantenga en escena un solo personaje durante cuarenta minutos. Añadiéndose la música al texto, ¿soportaría el público esas larguras?

La respuesta es perentoria: aunque *La Voix humaine* dura cuatro o cinco minutos más en la calle Favart de lo que duraba en la calle Richelieu, parece que ha sido más bien cortada que alargada. Milagro explicable, ante todo, por el hecho de que la música «amuebla» los silencios que la mímica sólo podía traducir su significación en el drama hablado, mientras la abandonada escucha lo que le dice su amante. Francis Poulenc ha sacado un ad-

nos facilita la sustancia mediante un comentario sinfónico muy expresivo, pero despojado, sin embargo, de toda rebusca de efectos patéticos. Una cualidad rara: esa partitura vale por su evidente sinceridad: la línea melódica se modela sobre la palabra, incluso sobre el gesto, y los pasajes sinfónicos, reducidos a lo esencial, evitan todo desarrollo que no sea indispensable; sin embargo, esa concisión no es nunca sequedad, y es perfecto el equilibrio de todo elemento utilizado.

La interpretación es excepcional: Denise Duval representa, canta y mima con una sinceridad maravillosa, tan sencilla, tan profundamente como era posible imaginarla. Ha obtenido un verdadero triunfo, compartido con Georges Prêtre, el joven jefe de orquesta que el *Capriccio*, de Richard Strauss, dirigido por él mismo el año pasado, cuando su creación en París, había ya revelado, y que con *La Voix humaine* se clasifica definitivamente en el primer puesto de los jefes franceses.

le ha hecho elegir la palabra tragedia al poeta para calificar su obra *La Voix humaine*. Se trata de un drama conmovedor, y que primero representado en la Comedia Francesa, en 1930, obtuvo, gracias al talento de Berthe Bovy, un grandísimo éxito. Un suceso bastante prosaico, una joven abandonada por su amante, y que al perderle pierde toda razón de vivir. Va a casarse con alguna rica heredera, y ha intentado calmar la pena de la que se ha adherido a él más de lo que él se ha adherido a ella. Debe telefonarla, quiere intentar así que llegue a soportar la soledad. Ella solicita de los hipnóticos un poco de sueño, y después, en medio de una crisis de desesperación, les ha pedido la muerte. En vano: sólo ha obtenido un mal físico, añadido a esa pena que la destroza. Al levantarse el telón, está ante el teléfono, luchando con inoportunos que se han puesto en comunicación con ella por error. Todo conspira para exasperar su espera. Finalmente, está él, él en persona, en comunicación. No oímos lo que dice, pero adivinamos por las respuestas de ella, por las preguntas que ella le hace, el sentido de esas réplicas cuyas palabras no nos llegan. Y sabemos así que ella le creía en



Bessy y Miche Renault en una escena del «Ballet» *La Dame à la Licorne*, recientemente estrenado en la Opera de París.

LOPEZ SERT

entrevistado por ARTURO MENENDEZ ALEYXANDRE



En octubre del año pasado, Eusebio López Sert tomó posesión de su cátedra de Piano en el Conservatorio Superior del Liceo de Barcelona. De la falta de actualidad periodística de la noticia, que él no se preocupó en absoluto de divulgar, cúlpese a la exagerada modestia del artista. Al saberla, hemos sentido honda satisfacción, porque ese nombramiento demuestra que los dirigentes del Conservatorio velan por la continuidad de su glorioso prestigio; y hemos sentido curiosidad por conocer al pedagogo que existe dentro de este eminente artista del teclado.

En un salón de su residencia, presidido por unos lienzos de su ilustre pariente José María Sert, nos recibe, sencillo y cordial, con esa casi timidez que suele adornar a los aristócratas del espíritu cuando tratan de envolver su densa cultura en la flotante humildad de una conversación sin énfasis ni alardes eruditos.

—¿Cuándo y por qué fue nombrado?

—Fui nombrado en diciembre de 1957, por acuerdo unánime de la Junta Directiva, «atendiendo—dice el oficio—a los méritos que en usted concurren», y soy en parte el continuador de la cátedra que a su fallecimiento dejó vacante D. Alejandro Ribó, la cual ha sido fraccionada, excepcionalmente, entre su hija, que está encargada de los Cursos preparatorio a tercero, y yo, que profeso los Cursos cuarto al último.

—¿Qué condiciones y características cree usted que debe reunir un buen profesor de Piano?

—No debe simplemente *être du métier*, sino que debe ser un concertista, como lo son casi todos los profesores de instrumentos en el extranjero; porque no basta la explicación teórica, sino que es necesario ejecutar, y no con la simple perfección académica, que tanto se le nota y que, paradójicamente, tanto le estorba al concertista novel, recién salido del aula, sino con la soltura y el estilo que sólo se adquieren tras larga experiencia de actuar ante los auditorios.

—¿A qué pianista admira usted más?

—De los fallecidos, a Emil Sauer y Walter Gieseking, y de los vivientes, a José Iturbi y Wilhem Kempf. Creo sinceramente que la técnica pianística de Iturbi no ha sido superada ni quizá igualada; además lo considero intérprete ideal de Scarlatti, Mozart y de la música española, y siento no compartir la opinión de algunos colegas y que nos veamos privados de oírlo en Barcelona con frecuencia. En cuanto a Kempf, lo considero intérprete ideal de Bach y de Beethoven. Ahora bien, en arte, la admiración puede servir de cauce, pero no de troquel; el que imita a otro no es ni él ni el otro.

—Exacto. Teniendo en cuenta su vasta cultura musical y pianística, ¿el piano ha dejado de tener secretos para usted?

—De ningún modo. Estudio constantemente, como un estudiante aplicado, y las teclas me revelan cada día nuevas sorpresas; las lindes del arte son un horizonte que el propio viajero empuja hacia adelante a medida que avanza.

—¿Qué compositores juzga más adecuados para la formación de una buena técnica y para el desarrollo del sentido interpretativo?

—Bach, Beethoven y Chopin, cuyos lenguajes no tienen relación entre sí y constituyen la trinidad del pensamiento pianístico. Entre los demás compositores hay ciertas analogías que los hacen accesibles a quien domine a esos tres.

—¿Cuáles son, a su juicio, los compositores pianísticos por excelencia?

—Liszt y Chopin.

—Sin embargo, usted, concertista, se ha especializado en Brahms.

—Sí, pero esto es una cuestión temperamental. El pianista reconoce que Liszt y Chopin son los que mejor sintonizan con el alma del piano; pero el hombre siente que su alma sintoniza plenamente con Brahms.

—¿No se ha sentido tentado de estudiar las modernas escuelas átona, polítona, dodecafónica y polimodal?

—Sin duda, pero no tengo tiempo; toda la vida que aún me quede, por larga que Dios me la conceda, no me bastaría para llegar al final en el estudio y profundización de Bach, Beethoven, Brahms y Liszt.

—¿Le parece bien el piano actual y su técnica? ¿No cree que el «jazz» la ha revolucionado?

—Cierto. Creo que el «jazz» ha descubierto posiciones, coloridos y recursos nuevos; pero al margen de esto, creo que en la técnica pianística no se ha dicho todavía la última palabra; el mismo piano creo que puede ser mejorado para hacerlo más beethoveniano.

—¿Cómo está ahora el Conservatorio del Liceo?

—Hay mucho ambiente y continúa su excelente tradición pianística, por lo que yo me encuentro muy a gusto rodeado de los eminentes profesores que integran el Claustro. En mi clase tengo unos veinticinco alumnos, entre los que espero que destaquen algunos futuros concertistas.

—Usted no es nuevo en lides pedagógicas ni como concertista.

—Como pedagogo, no; he sido profesor y Subdirector de prestigiosas Academias y publiqué con éxito *Ejercicios especiales de la técnica del Piano*. Como concertista, mi labor parte de 1950, en que empecé a recorrer casi toda España dando recitales y conferencias.

—En la actividad musical española de nuestros días hay más de una falla; cite-me alguna.

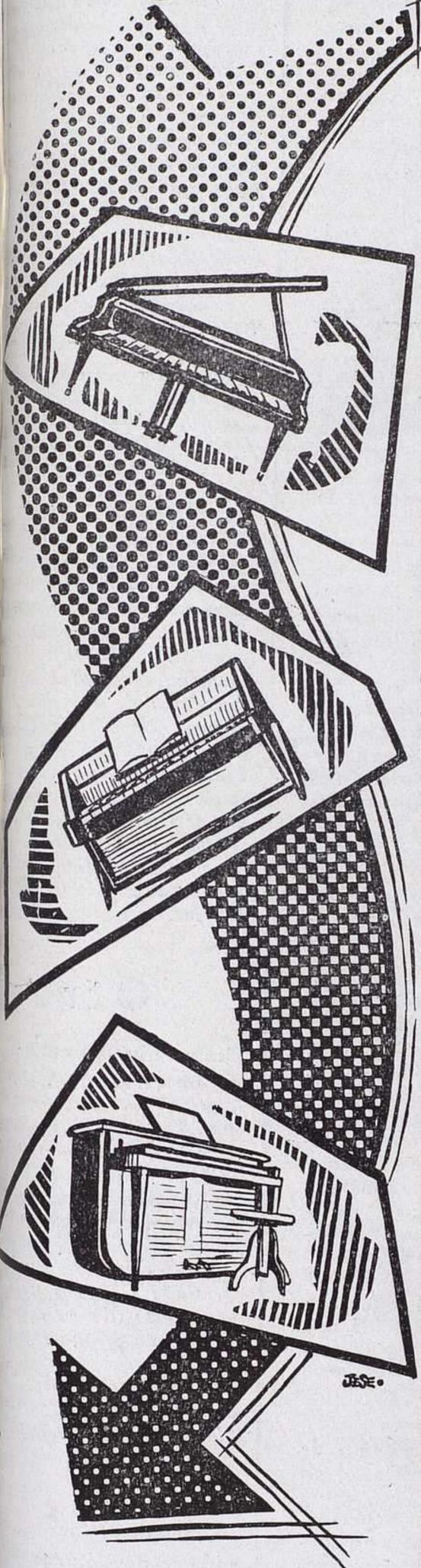
—Por ejemplo, se abusa de hacer venir mediocridades extranjeras, en perjuicio de los buenos artistas nacionales.

—Otra.

—El cincuentenario de la muerte de Albéniz está pasando poco menos que inadvertido. ¿Qué se ha hecho o qué se proyecta hacer para conmemorarlo? Ignoro si hasta este momento se ha formulado algún plan. Por mi parte, como entusiasta admirador de Albéniz, desearía poder contribuir a los planes que se preparen interpretando algunas obras suyas.

—En ese caso habríamos de felicitarlos por partida doble.

ALBIÑANA Pianos



Paseo de Gracia, 49
* BARCELONA *
Montera, 25 - 27
* MADRID *



FESTIVAL en MADEIRA

El maestro Frederico de Freitas y la Orquesta de Conciertos de la Emisora Nacional en los Festivales de Música de la Isla de Madeira

La Orquesta de Conciertos de la Emisora Nacional portuguesa durante su actuación en Funchal, bajo la dirección de su titular, el maestro Frederico de Freitas. Al piano solista, Leopoldo Querol.

Regresó triunfante al continente la Orquesta de Conciertos de la Emisora Nacional, con su Director, el maestro Frederico de Freitas, después del mensaje musical de que fueron portadores en las deslumbrantes Islas de Madeira para inaugurar los Festivales de Música, que este año tuvieron su inicio. Todos los profesores recuerdan los momentos únicos vividos en un ambiente de cariño y entusiasmo inenarrables en esta corta permanencia en Madeira. Diez días para seis conciertos, aunque los previstos fueron cuatro; pero el entusiasmo del público exigió dos más, extraordinarios. Llenos rebosantes en el Teatro de Baltazar Dias, y el último, dado en el Auditorio en los jardines de D.^a Amelia, para inauguración de un «palco-coreto». Este concierto, ofrecido por la Orquesta y por el maestro a los pobladores de la isla, fue escuchado con el mayor silencio por una multitud que superaba a los cinco millares de personas.

Programas sabiamente compuestos con obras de maestros prominentes, como Beethoven, Mozart, Haydn, Vivaldi y Gluck, y otros de la época romántica, como Tschai-kowsky, Borodine, Rachmaninoff, Verdi, Massenet, Saint-Saëns, Ambroise Thomas y Bizet, y también una buena participación de obras contemporáneas portuguesas de Luiz de Freitas Branco, Ruy Coelho, P. Manuel Faria y de Frederico de Freitas, que dió en estreno mundial su última obra, la *Suite medieval*, que alcanzó un éxito rotundo.

Colaboraron en estos Festivales, con su brillantez acostumbrada, el pianista Leopoldo Querol, artista muy querido del público madeirense; la cantora Renate von Schenckendorff y el violinista João Nogueira, actualmente Director de la Academia de Música de Madeira. Se distinguieron como solistas Rafael Couto, concertino; Felipe Loriente, violoncelo; Carlos Franco, flauta; Santos Pinto, oboe; Luiz Louro, clarinete; J. M. Bernardo, fagote; M. Clotilde Rosa, Adacio Pestana y José d'Almeida, trompas.

El Ayuntamiento, interpretando el sentimiento de admiración de los habitantes de la isla madeirense, homenajeó al maestro Frederico de Freitas descubriendo una lápida en el Teatro de Baltazar Dias, en conmemoración de los conciertos sinfónicos integrados en los Festivales de Música de Madeira.

Se debe la iniciativa de la realización de estos Festivales, de tanto alcance con vistas al futuro, a la Academia de Música de Madeira y a la Comisión Administrativa, compuesta por los Sres. Dr. Wilhelm Clode, Eng. Louiz Peter Clode, Coronel Pereira y João Nogueira, Director de la Academia, que tuvieron el apoyo de la Junta Autónoma de Madeira, de su Municipalidad, del Gobierno del Distrito y de la Fundación Gulbenkian. — C. V.



Leopoldo Querol, con el maestro Frederico de Freitas y directivos de la Sociedad de Conciertos de Madeira, a su llegada a Funchal.

MADRID

Por FERNANDO L. LERDO DE TEJADA

GRAN ACTIVIDAD ORQUESTAL

- 1 Clausura de la temporada en la Nacional.
- 2 Reparición de Gamba con la Sinfónica.
- 3 Conciertos sinfónicos Mendoza Lasalle.
- 4 Orquesta de Cámara J. C. Arriaga.
- 5 Orquesta Universitaria del Conservatorio.

1 Tres últimos conciertos dan como finalizada la temporada de la Nacional. Odón Alonso con José Tordesillas lograron un señalado triunfo. Odón da pruebas eficientes de su madurez y de la felicidad de sus acompañamientos; Tordesillas, por su sonido claro, la firmeza de sus versiones y expresividad de éstas.

El maestro Arámbarri y el pianista Cor de Groot conquistaron al público por sus acabadas versiones, sobre todo en el homenaje a Turina con su *Sinfonía Sevillana*, sin olvidar la *Oración del Torero*; el solista nos arrebató por su arte y técnica en el *Concerto «Emperador»*, de Beethoven.

Puso broche de oro a la temporada el maestro Carl Schuricht, figura señera de la batuta. Sus intervenciones le valieron inequívocas muestras de complacencia del público frío del Palacio de la Música. Nicanor Zabaleta, dúctil en la interpretación y seguro en todo momento. Mención de honor merecen los solistas de la Orquesta: Antón, Maganto, Martínez, Martínez Lluna, Meroño, Palau y Vivó en sus cometidos a lo largo de los programas. La Orquesta recibió en pie el aplauso por su labor certera y siempre de altura.

2 Reparición de Pierino Gamba tras cinco años de ausencia. Programa impuesto, de concesiones a la «galería»; inteligente la labor de Pierino, si bien algo frío. Domina y desentraña bien las obras españolas y cala hondo en el espíritu de las mismas. La Sinfónica realizó una buena labor.

3 Feliz experiencia del maestro, con esa buena orquesta — sin nombre — que se sacó «de la manga» como hábil prestidigitador. Quedaron sin comentar los tres últimos, comentario que hacemos hoy. No se olvidó en ellos la inclusión de música española, y pudimos oír obras de Bacarisse, con la colaboración de Leopoldo Querol, al que escuchamos con placer, pues hacía muchos años que no actuaba en las salas madrileñas. Comprobamos que sigue en «forma» y con tan buen arte como siempre, que le valió encendidos aplausos. Siguen luego obras de M. Blancafort, J. Gómez, Martínez Chumillas y Mompou. Interesante la versión española de *Juana de Arco en la hoguera*, bien dicha por Gaby Alvarez y José María Seoane (actores); perfecta la parte musical, a cargo de Isabel Penagos; muy bella de voz Carmen Pérez Durías, en su arte habitual; colaborando con ellas Bardají y Arróniz, muy seguros; bien el coro Cantores de Madrid, que rige con todo acierto José Perera. Excelente la colaboración de los recitantes Josefina Gómez Mendoza, Jacinto Martín y José María Escuer.

El *martirio de San Sebastián*, de Claude Debussy, tuvo un acertado montaje musical con la intervención de Claudine Collart, que no justificó su «importación»; Alain Cuny, muy bien en la voz del Santo. Digno de mención el cometido llevado a cabo por Carmen Moreno y Pilar Pinilla — alumnas ambas de Carmen Pérez Durías —, que salían por vez primera al público en labor de responsabilidad y, a pesar de los nervios propios del trance, lucieron su buen arte.

Felicitemos al maestro Mendoza por su labor y los interesantes programas ofrecidos, y pedimos que persista en éstos para la venidera temporada. Programas así necesitamos en Madrid: auténticas primeras audiciones. ¡Animo, maestro! Una labor continuada y siempre en la misma sala crearía un público fijo a sus programas. No olvide que el hombre es un animal de costumbres.

4 Tres salidas afortunadas de este conjunto con su titular, Julián García de la Vega, cuya labor ha sido de altura por las versiones ofrecidas. Nos parece que no se aprecia bastante la sólida formación de este artista, y su nombre debiera tomarse en cuenta a la hora de ofrecer directores patrios y extraños en nuestros conjuntos orquestales de la capital y provincias. Colaboraron con eficacia Juan Padrosa, Marisa Robles y Narciso Yepes; labor de merecido aplauso, que les concedió el público.

Hemos escuchado una inspirada obra de Francisco Calés Otero, *Tres glosas sobre un tema de vihuelistas*, que lleva el feliz sello de la inspiración, desarrollo, distribución de instrumentos, etc. Calés es uno de los compositores de su generación que no ha de encerrarse en su «torre de marfil» y debe estrenar o reponer su producción, ya que ésta lleva siempre el marchamo del éxito. La Orquesta, muy bien preparada, con empaque, dignidad y decoro, desarrolló el ciclo con acierto, feliz iniciativa de su Patronato — que preside el Infante Don José E. de Baviera —, que contó con el apoyo del Excmo. Ayuntamiento de Madrid.

5 Otra nueva salida en breve tiempo de este conjunto, que dirige García Asencio, a quien felicitamos — se le ha concedido la beca «Ataúlfo Argenta» — por su marcha, muy próxima, a Múnchen para recibir las lecciones de Dirección del maestro Lessing. El programa que cierra las actuaciones de esta temporada estaba constituido por obras de Corelli, Vivaldi, Sibelius, Turina y Respighi; todas ellas interpretadas con sólido empaste.

LA OPERA «DIDO y ENEAS», en los Intimos de la Música

Agradablemente sorprendidos nos vimos con la actuación en el Eslava de una Sociedad que creíamos fenecida, y esta resurrección nos congratula.

Es deliciosa esta *Dido y Eneas*, de Purcell, y su interpretación fue todo lo digna que puede esperarse de unos artistas consagrados, pese a que en la presente ocasión era un grupo de aventajados discípulos de la escuela de D.^a Angeles Ottein.

Todos ellos cantaron muy bien, y sus voces son espléndidas, mezcladas las más veteranas con las más bisonas. Así, Angeles Nistal emparejada con Josefina Cubeiros; Rosa Valero con Elisa Rico, o Conchita Ramos (muy segura y firme) con Angeles Chamorro y Luis Villarejo con Jesús Apodaca. A nuestro juicio, Angeles Chamorro fue la más distinguida de todos ellos, quizás por ser su estilo el más lírico, ya que cantó y supo escuchar como pocas veces escucha una cantante; y más mérito si es en un idioma extraño, que no se domina. Senén, al frente de la orquesta, tuvo una vez más el debido acierto; le siguieron en méritos los Cantores de Madrid y el «Ballet», con Héctor Zaraspe; la escena fue realizada con justeza por Valeriano Andrés.

En los Institutos Extranjeros Francés

Hemos tenido ocasión de escuchar una vez más al Quatuor Instrumental de París. Programa integrado por obras clásicas y contemporáneas francesas de Marais, Couperin, Rameau (los clásicos), Mamy, Puech y Schmitt (de nuestros días). Cada una tuvo su matiz y su versión adecuada, rayando en el virtuosismo; seguridad y atinada afinación, con delicadeza. Consignemos el éxito particular del joven flauta del conjunto Yanet Puech, en su dualidad de compositor e intérprete.

— El Cuarteto de Radio Nacional dió una bella sesión, que entusiasmó a los oyentes por su labor ponderada.

Británico

Concierto de Gloria Aizpuru, soprano de excelente escuela, que justifica sus éxitos en el extranjero por la belleza de su voz, timbre y pronunciación del inglés, bien matizado, como pocas veces se da en cantantes españolas. Purcell, Haendel, Warlock, Britten, Guerrero y Falla fueron los autores interpretados con acierto, como acertada fue su labor y la de Carmen Díez Martín, feliz acompañante.

Alemán

La acumulación de actos nos impide detallar. Citemos el éxito logrado por los pianistas Kemper y Padrosa. Jaime Moll prosigue con su ciclo sobre la *Historia de la música alemana*, con audiciones de auténtico regalo para sus oyentes.

JUVENTUDES y el A N

Las dos Instituciones se han unido para ofrecer a sus habituales dos programas de verdadero acontecimiento musical. El primero de ellos, la audición de los seis Cuartetos de Bartok, en un alarde de trabajo y conjunción. La interpretación corrió a cargo de la Agrupación Nacional de Música de Cámara. Aciertos en cada uno de los Cuartetos, que despertaron el entusiasmo del público, que llenaba la sala hasta «la bandera». Bartok fue degustado y gustado como si se tratara de Beethoven, Chopin, Debussy o Wagner. Feliz iniciativa.

El segundo acontecimiento, que llevó hasta el Ateneo la presencia física de nuestro Ministro de Educación Nacional, acompañado de los Directivos de la docta Casa, Juventudes, SS. AA. RR. los Infantes de Baviera y destacadas personalidades, fue el del Pierrrot Lunaire, interpretado por la soprano Margarita Goller, que estuvo acertada en su difícil y espinosa labor. La pequeña orquesta que exige la partitura estuvo integrada por los solistas: Carral, Palau, Pérez Cobas, Correa, Maganto, De los Santos, Parras y Mesanza, todos ellos bajo la certera labor de dirección de Odón Alonso. Abrió el programa una inspirada Elegía del compositor Luis de Pablo, que gustó mucho, junto al cada vez más sugestivo Concertino, de Cristóbal Halffter. Ambas composiciones se encargaron de crear el clima y el ambiente adecuados para la audición del Pierrrot.

Otros concie

Gran actividad cultural en el Círculo Medina

Con el título de «Dos épocas de la lírica española», actuó con éxito el Cuarteto de Madrigalistas. Concierto a cargo de Pilar Francés con Montserrat Sanuy, ambas obtuvieron éxito feliz. Recitales a cargo de Amparo Arminda Canteros y Elena Romero, esta última como compositora, que ofreció composiciones muy logradas, en especial la titulada con el nombre De noche en el Albaicín. Por último, el Marta Bongiorno, destacando sus versiones de Mozart, Ravel y Bartok.

Sociedad de Música de Cámara

Lo más destacable, el estreno de Martín Pompey, con su Quinteto número 2, para piano e instrumentos de arco; obra de madurez, claros horizontes, cierta reiteración discursiva, como en «tutti» y «picados». Reposición del Cuarteto en mayor, de Turina, bello y del

se han habituado a un verdadero programa, que llevó con responsabilidad y aciertos Odón Alonso, quien gusta de ofrecer la edición de estas obras, que constituyen verdaderos monumentos musicales. Nuestro homenaje a las obras, con una censura: tanto Juven- tudes como el Ateneo debieron ofrecer al oyente un argumento unido del ambiente y dramático de la obra, aunque este último se pudo captar gracias al esfuerzo del director y la cantan- tado por el conjunto de...

to, que tanto el Ateneo como Juven- tudes ofrecieron en sus sesiones de Educación y Recreación, un concierto con la mano vasca Conchita Balpar- los In- auténtico valor por la musi- tación de su voz, gusto y afina- Pierro. Su empeño merece toda la so- de apoyos para que no se que es- que darán nombre a España. orques- acompañó acertadamente Mi- estuvo Zanetti. Enrique Franco, el Carra- pañero en las tareas críticas a, Ma- rriba, nos ofreció una intere- rras y documentada conferencia la cer- Mendelssohn, con una acer- e Odón colaboración del Cuarteto na una Radio Nacional. rra Juventudes Musicales, en excelente programa, muy bien gido, actuó la Orquesta Uni- raria del Conservatorio, con alffter. director, García Asencio; lue- mbien- de Juventudes, con el titu- ción del Carlos Rossy, que renovó lau- de las dos anteriores salidas.

ciertos

ma, con el Cuarteto número 3 rriaga, cuyas bellezas plas- la pérdida de un Beethoven época. Las versiones de estas úo cora, así como las del resto de iginal programas, tuvieron un feliz e Pila punto en manos de Antón, Sanúy- ca, García, Meroño y Vivó. iz. Re- Instituto de na Ro- tura Hispánica compo- los recitales de Américo Ca- la se- ta, uno de ellos dentro de noche mana Argentina, con sendos o, el d- , pues este artista está cada ndo en- más firme en su técnica y Rave- arte; posee una ponderación concepción de las obras; de los clásicos pudimos es- arle composiciones de Gian- Castro, Ginastera, Buchardo La-Lobos. Tuvo que dar varias estren- «fuera de programa. Quin- ancoso Mendoza, joven pia- o e ins- alumno de Enrique Aroca, de am- de manifiesto la asimilación s, con- técnica del maestro, y no va, as- mos que muy pronto seguirá ados» ellas de sus compañeros de en la que hoy triunfan. — FER- y del LÓPEZ Y LERDO DE TEJADA.

LICEO

Ciclo de «ballet» por el LONDON FESTIVAL

Actuación de la Callas

go, «cha-cha-cha», rumba y samba), y *Visión de Chopin*, de idea parecida a *Las Sílides*, pero inferior en plasticidad y belleza. Magnífica la sincronía de los conjuntos y admirables los primeros bailarines y solistas, entre los que destacan Natalia Krassovska, Marilyn Burr, Anita Landa, Jeannette Minty, Toni Lander (invitada), Anton Dolin, John Gilpin, Louis Godfrey, Keith Beckett, Michael Hogan, Vassilie Trunoff, André Prokovsky y Jean-Pierre Alban.

— Un gigantesco esfuerzo económico de la Empresa, que nunca agradeceremos bastante, ha permitido a la filarmónica barcelonesa comprobar que lo único «fenomenal» de la Callas es el «cachet» que cobra. Es una buena cantante, pero pretender que supera a todas las que fueron y son, no pasa de pura humorada. El público espera y exige en razón directa de fama, escándalo y precios, y al salir exclama: «Está bien, pero no hay para tanto». Dramática y ligera a la vez, puede admirar, pero no emociona. A veces resulta fría y a veces enfática, en lugares inadecuados. Suele cantar a media voz y sólo se entrega en los agudos, que ataca oscuros y luego abrillanta. Pero ganar 11.428 pesetas por minuto, ¿no es un arte maravilloso?

ORQUESTA MUNICIPAL

Primera audición de *Facècia* (Humorada) de R. Lamote de Grignon, variaciones calidoscópicas de técnica magistral y original inspiración. Primera audición de *Psyché et Eros*, de C. Franck. Y audición de la *Fantasia sobre temas de José Serrano*, de R. Lamote de Grignon, página de soberana factura instrumental, que valoriza la inspiración melódica del popular compositor valenciano. Todo ello bajo la batuta sobria y erudita de Lamote. Presentación de la joven y excelente soprano Catalina Barceló. Actuación de la violinista neoyorquina Elaine Weldon, con el *Concierto en sol menor*, de Max Bruch; notable intérprete. Estreno de *Platero y yo*, de A. Cerdá, sobre el poema de Juan Ramón Jiménez; el poema, todo sutileza; la música, grotesca, mucha percusión e influencia rusa. Primera audición del *Concierto número 2* de Bartok, para piano y orquesta, con audaces diálogos del piano y la percusión y el metal; obra dura, pero genial y sorprendente. Intérprete excepcional, Hans Richter-Haaser. Presentación de la joven y espléndida pianista María Luisa Colom, Premio Extraordinario del Conservatorio Municipal, con el *Concierto número 4* de Beethoven; esta pianista es una consumada virtuosa y una profunda intérprete. Primera audición del *Concierto para guitarra y orquesta*, de Villa-Lobos, un poco gris, pero emotivo y bello; solista, el gran Alirio Díaz. Audición de la *Sintonía de los Salmos*, con la magnífica colaboración de la Capilla Clásica Polifónica, que dirige el maestro Ribó. En programa, además, obras de repertorio de grandes autores. Toldrá, siempre verdadero artífice genial de estas jornadas.

BANDA MUNICIPAL

Reorganizada con una nueva plantilla de 88 profesores, todos ellos excelentes solistas, y bajo la batuta magnífica de su Director titular, maestro Pich Santasusana, se presentó con un programa sinfónico de altísimos vuelos (Wagner, Lamote, Falla, Liszt, Respighi), en el Palacio Nacional, consiguiendo un éxito inenarrable.

En los Centros culturales

Cultural

Lucretia West, excelente «mezzo», de color, a la que hemos de agradecer haber podido escuchar las *Canciones gitanas* de Dvorak, que nunca se cantan. Bien acompañada por Miguel Zanetti. Campoli, el violinista italiano, todo color y calor, en dos memorables recitales, uno acompañado al piano por Daphne Ibbot y otro con la Sinfónica de Barcelona, dirigida por Pierino Gamba.

Tardes y Veladas

Artistas y conjuntos de excepción, como Narciso Yepes; Rita Bouboulidi, pianista; Tonhalle Quartett Zurich y Capilla Polifónica del Colegio Oficial de Médicos, que dirige el Dr. A. Carbonell Costa. Cuatro éxitos.

Medina

Selecto desfile: Rosa Balcells, arpista; M. Forteza Rey, María Teresa Monteys, Juan Guinjoan, Eusebio López Sert, pianistas; y una audición de música de cámara de los siglos XVII y XVIII, a cargo de María Canela, Domingo Segú y Eduardo Bocquet.

Institutos extranjeros

En el Italiano, entre otros muchos, el notable pianista Eli Perrotta y otro pianista también eminente: Giuseppe Terracciano. En el Francés, mucha actividad, de la que destaca la joven alumna de Frank Marshall Rosa-Margarita Sans, excelente pianista.

A. MENENDEZ ALEYXANDRE

Franco éxito del London's Festival Ballet, que junto a obras ya conocidas, como *El lago de los cisnes*, *Baile de cadetes*, *Las Sílides*, *Don Quijote*, *Sinfonía de la Alegría*, *Cascanueces*, *Arlequinada*, *El cisne negro*, *Giselle*, *Napoli*, *Paso a cuatro*, *Variaciones para cuatro*, *Esmeralda* y *El Príncipe Igor*, nos ha ofrecido seis interesantes estrenos: *Etudes*, sobre estudios de Czerny, que es una síntesis de la evolución de los estudios coreográficos; *El muchacho brujo*, pantomima trágica, bella, fuerte y audaz; *Concerti*, «ballet» clásico sobre música de Marcello y Vivaldi; *Romeo y Julieta*, nueva y sobria versión sobre la música de Tchaikowsky; *Octeto*, sugestiva «suite» de danzas («beguine», tango, vals, fandango, «cha-cha-cha», rumba y samba), y *Visión de Chopin*, de idea parecida a *Las Sílides*, pero inferior en plasticidad y belleza. Magnífica la sincronía de los conjuntos y admirables los primeros bailarines y solistas, entre los que destacan Natalia Krassovska, Marilyn Burr, Anita Landa, Jeannette Minty, Toni Lander (invitada), Anton Dolin, John Gilpin, Louis Godfrey, Keith Beckett, Michael Hogan, Vassilie Trunoff, André Prokovsky y Jean-Pierre Alban.

Actuaciones varias

Orfeo Catalá. — Un emotivo homenaje a Nicolau, con obras suyas y estreno de *Siete canciones populares catalanas*, de Toldrá, primera y admirable producción polifónica de nuestro gran director y compositor.

Juventudes Musicales. — Diversos conciertos a cargo de la Orquesta de Cámara Solistas de Barcelona, que dirige el maestro Ponsa, y de la Agrupación de Cámara de Barcelona, con actuaciones de la Coral Sant Jordi, que dirige el maestro Martorell, y de la excelente pianista Margarita Serrat. Estreno de una *Sinfonía* (?) para cuerda, de José Casanovas, que no está mal, y actuación de la eminente soprano Montserrat Martorell de Cornudella.

Conservatorios. — En el del Liceo, brillante clausura de Curso. Memorable concierto por el maravilloso Quinteto de Viento de Barcelona. Y una magnífica audición a cargo de la Orquesta de Cámara de Acordeones de Barcelona, que dirige D.^a Pepita Sellés. En el Municipal, un solemne homenaje a Nicolau, con intervención del Orfeo Gracienc; un interesante concierto por la Psalette de Lyon, que dirige César Geoffray, magnífico conjunto polifónico. Y clausura de Curso, presidida por el Alcalde.

Amigos de Juan Massiá. — Recital por la notable pianista Betty Dock y actuación de la Orquesta de Cámara que dirige el maestro Massiá, con la actuación de dos notabilísimas artistas, Francina Massiá, piano, y María Asunción de Irazoqui, violín.

Escuela de Mar. — Recitales por Magda Pons, soprano, y Enriqueta Garreta, piano; Anita Reull, «mezzo», y Dolores Gaspar, piano.

Dos pianistas de excepción: López Sert, en la Sala Lestonnac, también erudito conferenciante. Y Juan Guinjoan, en el Colegio de Abogados; un nuevo e importante valor. — Dos orquestas interesantes: la de Cámara de Berlín, dirigida por Hans von Benda, y la de Cámara de Girona, dirigida por Rafael Tapiola. Y dos recitales de danza admirables: el de Artes del Ritmo, que dirige Araceli Gasóliba, y el de Natalia Mirskaya. — A. M. A.

BARCELONA

La Temporada de Opera en ALEMANIA

Lo mismo que en el programa de conciertos, ha influido decisivamente en el plan de óperas la conmemoración del 200 aniversario de la muerte de Haendel. El 150 aniversario de la muerte de Haydn también ha sido celebrado esta primavera con la puesta en escena de sus óperas bufas. Richard Strauss fue conmemorado en el décimo aniversario de su muerte, en enero, con numerosas nuevas escenificaciones. Brunswick celebró el centenario de la muerte de Ludwig Spohr con la representación de su ópera *Jessondra*, mientras que Kassel presentó *Las bodas de Job*, de Joseph Hass, en el ochenta cumpleaños del compositor.

Aparte de las representaciones a que dieron lugar estos aniversarios, se ha de destacar el esfuerzo de los directores de los teatros de ópera alemanes para incluir en los programas el mayor número de producciones de contemporáneos.

He aquí un resumen de lo más interesante de lo presentado por los principales teatros alemanes dedicados exclusivamente a la ópera.

Munich. - La Bayerische Staatsoper tuvo en su programa de esta temporada 62 representaciones de obras. De Karl Orff se han estrenado *Catulli Carmina* y *Triunfo di Aphrodite*, aparte de tres nuevas escenificaciones de *Carmina burana*, y de *Die Kluge* y *La luna*. Ha dado además diez nuevas escenificaciones de obras de Wagner, once de Strauss, seis de Verdi y cuatro de Mozart. La ópera moderna estuvo representada por producciones de Alban Berg, Bela Bartok, Werner Egk, Hartmann, Paul Hindemith, Honegger, Pfitzner y Stravinsky.

Hamburgo. - La ópera del Estado presentó 42 obras. En estreno, *La cacaúta verde*, de Richard Mohaupt, y *Demetrio*, de Dvorak; además incluía nuevas escenificaciones de Orff, Strauss, Wagner y Verdi. Los modernos estuvieron representados por Alban Berg, con las óperas *Lulu* y *Wozzek*; *El revisor*, de Egk, y *La escuela de las mujeres*, de Liebermann.

Berlín. - La Staedtsche Oper, en las 43 óperas previstas para esta temporada, incluyó la casi desconocida ópera de Cherubini, *Medea*, no faltando tampoco *La luna* y *Carmina burana*, de Orff, ni *Mathis der Maler*, de Hindemith, y *Ariadna en Naxos*, de Strauss. Destacamos las primeras sesiones germanas de las cuatro óperas de cámara siguientes: *Corinna*, de Wolfgang Fortner; *Fiestas*, de Darius Milhaud; *Del Diario de un loco*, de Humphrey Searle, según una novela de Gogol, y *El fin de Anaximandro*, de Thaerichen.

Stuttgart. - Se han producido tres estrenos en esta temporada: *El destino*, de Leos Janacek; *Volpone*, de Francis Burt, y *Cyrano de Bergerac*, de Schilling. Aparte hubo nuevas escenificaciones de Wagner y presentación de las más importantes óperas de Orff y Werner Egk.

Frankfurt. - El resumen de la temporada que ha ofrecido la Staedtsche Buehnen ha sido de 40 óperas. En el programa de la misma figuraron producciones de Verdi (seis), Puccini (cinco), Mozart (cuatro), Wagner, Strauss, Gluck y Rossini (dos de cada uno), y de los contemporáneos, en particular Von Einem y Karl Orff.

Duesseldorf y Duisburg. - De todos los programas ofrecidos por la Deutsche Oper am Rhein, especialísima mención merecen los estrenos de *Titus Feuerfuchs*, de Sutermeister; *Esposales en el convento*, de Prokofieff, y la primera versión europea de *El campanario*, de Ernst Krenek.

Essen. - Los teatros de ópera de esta ciudad han presentado 22 obras, de las cuales cinco han sido de autores modernos: Debussy, Orff, Stravinsky y Britten.

Colonia. - El balance operístico de esta importante ciudad alemana presenta en su haber 33 óperas en este curso, de las que trece fueron nuevas escenificaciones, con un estreno de Bernd Alois Zimmermann: *Los soldados*.

Wuppertal. - Junto a óperas de Mozart, Wagner y Beethoven se nos han ofrecido: *El Castillo del duque Barba Azul*, de Bartok; *El interrogatorio de Lúculo*, de Dessau-Brech, y *Symplicius Symplicissimus*, de Hartmann.

Darmstadt. - El Teatro de esta ciudad presentó una nueva ópera del sistema dodecatonal, de René Leibowitz.

Dortmund. - La ópera de esta capital ofreció la primera representación en Alemania de la ópera *Colón*, de Darius Milhaud.

Los más famosos directores internacionales, así como los solistas más eminentes, nacionales y extranjeros, han figurado en los repartos de esta brillante actividad operística alemana en el presente curso.



Notas gráficas de la TEMPORADA ALEMANA DE OPERA

(De izquierda a derecha y de arriba abajo)

- En el escenario de la Ópera del Estado de Berlín, un brillante y emotivo momento de *König Hirsch*, ópera de Hans Werner Henze.
- El Festival Wagner, de Bayreuth presentará como todos los años la genial producción wagneriana, sin faltar *Siegfried*, a cuyo acto tercero pertenece la escena reproducida.
- En la Ópera de Munich, singular escena de *Die Kluge*, de Carl Orff.
- La Ópera de Munich presentó *Irische Legende*, de Werner Egk; escena del máximo interés dramático es la que recogemos.
- En la escena de la Ópera de Wuppertal, el personaje central de *Mathis der Maler*, en la ópera de Hindemith.
- Los Maestros Cantores, de Bayreuth representada en esta escena de la producción de los Maestros Cantores, de Bayreuth.
- Escena de la ópera *Irische Legende*, de Werner Egk, por la Ópera del Estado de Baviera.

FRANK MARSHALL

A las pocas horas del fallecimiento de este que será inolvidable maestro de pianistas y músico enamorado de su profesión, nuestro ilustre colaborador en Barcelona Menéndez Aleyxandre, nos comunicaba por teléfono la triste noticia.

Su casa y estudio de la calle Conde Salvatierra fue siempre un centro musical en el que se daban cita lo más florido de la cultura barcelonesa, y compositores e intérpretes internacionales acudían a saludar y ofrecer sus respetos al gran músico todo corazón, simpatía y cordialidad.

Su conciencia pedagógica le exigió una entrega total a sus alumnos, a los que nada dejó de revelarles, formándolos de una manera integral, y así, no es extraño que haya dejado una pléyade de herederos de su arte, como son: Paquita Madriguera, Rosa María Kucharski, Alicia de Larrocha, Rosa Sabater, María Teresa Monteys, Rosita Artés, Rosa Capilla Trías, Carlota Garriga, Margarita Marnet, María Albiñaga, Giocasta y Carlos Korra, Enriquez y Juan Torra, Vilalta, Ricart, Cervelló y otros muchos.

El admirable maestro Francisco Alberto Salvador Marshall, nació el 28 de noviembre de 1883, en Mataró, y falleció en Barcelona, el viernes 29 de mayo, a las siete y cuarto de la tarde. Asistió a su entierro una masa afligida constituida por todo el mundo musical barcelonés con sus más destacadas personalidades.

El maestro Marshall, era muy conocido en todo el mundo y su gran consejo y asesoramiento fue solicitado en muchos concursos internacionales de piano, entre ellos, los de Viena, Varsovia y París.

En la colección de RITMO, se han recogido con frecuencia conversaciones, consejos e informaciones de la activa y sorprendente labor musical de este magnífico pianista y pedagogo que ha sido ejemplo de vitalidad intelectual y artística. Su nombre será recordado con frecuencia, ya que de ello se encargarán los ya admirables concertistas que gracias a su maestro están cosechando triunfos para ellos y para España.

RITMO envía, a Mataró, en primer lugar, Barcelona y a Cataluña entera la más sentida condolencia por esta irreparable pérdida, y ofrece sus respetos a los familiares del que fue siempre amigo entusiasta y leal nuestro, y a todos los lectores pide una oración fervorosa por el eterno descanso del alma de Frank Marshall.

LA EMPRESA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO, de BARCELONA

anuncia la celebración del reglamentario CONCURSO - OPOSICION

para cubrir las siguientes plazas de profesores titulares:

- | | | |
|--------------------|--|---------------------|
| Seis de Violín | | Uno de Trompa |
| Tres de Viola | | Uno de Corno Inglés |
| Dos de Violoncello | | Uno de Arpa |
| Tres de Contrabajo | | |

que tiene libres la ORQUESTA SINFONICA ESTABLE DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

Queda abierto el plazo para la presentación de solicitudes desde esta fecha hasta el 10 de julio próximo. Las pruebas se efectuarán en este Gran Teatro en la segunda quincena de julio próximo. Compondrán el Jurado cinco ilustres Maestros. En la Administración del Teatro (San Pablo, 1 bis), se facilitará verbalmente y por escrito información e impresos para tomar parte en el Concurso-oposición y condiciones.

JOAQUÍN NIN-CULMELL

en España

Entre el público que asistía al Aula de Música descubrimos la figura simpática de Joaquín Nin-Culmell, con su amplia sonrisa escudándose tras los cristales de sus gafas y el aparente otoño de sus canas. Como él siempre dice cosas interesantes, fuimos a visitarle a un importante hotel donde se hospedaba. Y aquí están sus sinceras manifestaciones. No todas, pues sería imposible transcribir una conversación que duró más de dos horas; porque Nin es un fácil conversador y su educación no le permite dejar en flor un diálogo, particularmente si ese diálogo es sobre música.

— ¿A qué se debe su estancia entre nosotros?

— He venido a España para trabajar. Como sabe, yo resido en California, donde tengo a mi cargo un cursillo sobre la Historia de la Música española. En las Universidades norteamericanas se tiene la costumbre de conceder vacaciones para un año a los profesores que llevan seis años consecutivos en la enseñanza. Y esto es lo que yo he aprovechado ahora.

— ¿Residirá en Madrid?

— Tengo en Madrid y Barcelona muchos amigos, y me sería casi imposible trabajar con tranquilidad; pero la Ciudad Condal me parece más propicia, pues la intensa vida musical de Madrid me apartaría de mi estudio y no lograría mi empeño.

— Sabemos que visita con frecuencia Cuba. ¿Puede decirnos qué compositores destacan actualmente allí?

— Hay varios, pero entre los más importantes podría citar a José Ardevo, que ha formado un grupo de compositores muy bueno, entre los que están Gramaches, Julián Orbón, Aurelio de la Vega (dodecafonista) y Edgardo Martín.

— ¿Y de los norteamericanos?

— Muchos. Sería casi imposible citar a todos, pues, como no ignora, en los Estados Unidos la juventud de las Universidades se forma allí mismo, doctorándose en Musicología o Composición. Los Conservatorios casi no existen.

— ¿Qué difusión tienen nuestros compositores?

— Ahora se empieza a tener más conocimiento de los músicos españoles, y de los jóvenes todavía no hemos conseguido que se les conozca. Yo estoy decidido a hacer por ellos todo cuanto pueda. Por eso estoy dispuesto a que usted me sirva de puente y tener contacto con ellos.

— No tenemos inconveniente, y será una satisfacción para RITMO el poder servir de enlace entre el Viejo y el Nuevo Mundo.

Así que ya lo saben todos los jóvenes: recibiremos con gusto sus obras y las enviaremos al maestro Nin-Culmell, a su residencia de California.

— Aparte de su atención por la música española, ¿quién española por Norteamérica?

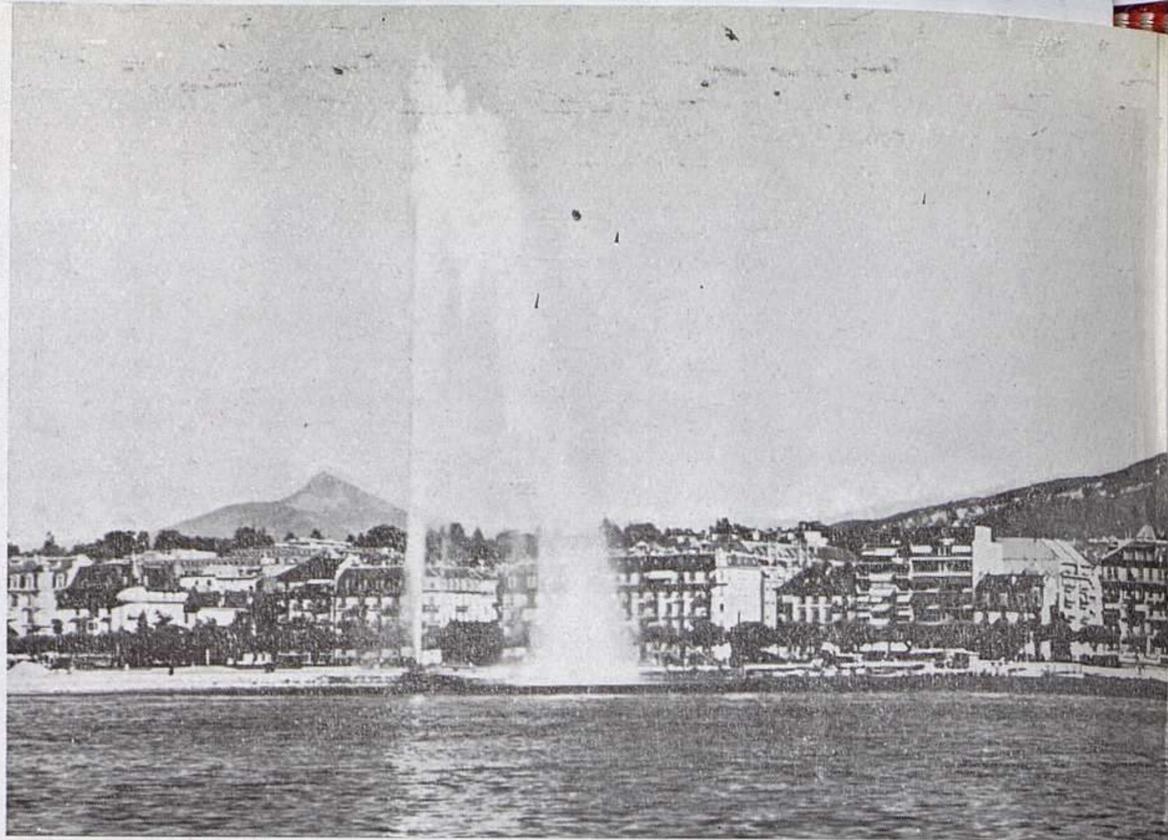
— Andrés Segovia hace mucho, y Zabaleta también; siempre que pueden, en sus programas incluyen obras de nuestros compositores.

— Aquí vamos a poner punto final a nuestra entrevista; ¿quiere añadir algo más?

— Que estoy a la disposición de todos, y en California me tienen para hacer cuanto pueda por la música de España.

Damos las gracias al maestro Joaquín Nin-Culmell por la paciencia que ha tenido de soportar nuestra visita y por todas las noticias que nos dió, así como por sus informes, muy valiosos, que son extraentrevista. Y ya saben los compositores que por nuestra mediación le enviaremos todas aquellas obras que nos manden a nuestro nombre.

FERNANDO LÓPEZ Y LERDO DE TEJADA



Vista de Ginebra y su famoso surtidor.

FESTIVALES

de
L
U
C
E
R
N
A

La intensa vida musical suiza culmina en la temporada estival con las Semanas Musicales Internacionales de Lucerna, que se celebran en la bella ciudad helvética del 15 de agosto hasta el 10 de septiembre, y constituyen uno de los festivales más importantes de Europa por la alta calidad de los conciertos que brindan al turista musical. El Festival de este año comprenderá ocho conciertos sinfónicos, a cargo de las Orquestas Suiza del Festival y la Philharmonia, de Londres; tres conciertos de coro y orquesta, confiados a las mismas agrupaciones sinfónicas y al Coro del Festival y al Philharmonia Choor, de Londres. La música de cámara estará representada por la actuación del Cuarteto Italiano, del dúo Wolfgang Schneiderhan (violín) y Carl Seemann (piano); una sesión Mozart, confiada al Collegium Musicum de

Zurich, y otra dedicada a la producción de cámara de Arthur Honegger. Completarán el programa del Festival recitales de órgano por Marcel Duprez y Martín Gunter Förstemann, y de piano y canto, a cargo de estos últimos, de Rubinstein y Lissadella Casa.

Si a esto se añade que la selección de los programas es auténtica, ya que en la parte sinfónico-coral figuran nada menos que el *Requiem* de Brahms, *El Mesías*, de Haendel, como tonos de muestra, con un cuadro de solistas en el que destaca Elisabeth Schwarzkopf, se comprende fácilmente la atracción de las próximas Semanas Musicales Internacionales de Lucerna.

Paralelamente a las sesiones musicales, se celebrará este año un Curso de Interpretación de

3.765 candidatos han participado en los CONCURSOS MUSICALES DE GINEBRA

De 1939 a 1958 han participado en los 20 concursos musicales de Ginebra 3.765 candidatos de 56 diferentes países. Han sido atribuidos a los laureados 90 primeros premios y 204 segundos premios, por un valor total de francos suizos 152.475.

Para el concurso que tendrá lugar este año, del 19 de septiembre al 3 de octubre, han llegado hasta el momento a la Secretaría más de 1.000 cartas de interesados y más de 40 inscripciones de 10 países. Los Gobiernos de varios países han anunciado la participación oficial de grupos de jóvenes músicos.

El plazo de inscripción termina el miércoles 15 de julio de 1959, y no será prolongado. La Secretaría del Concurso del Conservatorio de Música de Ginebra envía gratuitamente detalles y prospectos.

RITMO en U

CON **MORENO BUENDIA**

PREMIO NACIONAL DE MUSICA 1958

por su obra

CONCERTANTE PARA ARPA Y ORQUESTA

Con un cierto retraso se ha fallado el Premio Nacional de Música correspondiente al año 1958. En la presente ocasión ha recaído en la persona de Manuel Moreno Buendía, joven compositor que pertenece al grupo madrileño de «Nueva Música». Y satisface al periodista el fallo del Jurado, por haber recaído en la persona de un compositor a quien hemos dado nuestra confianza—junto con los demás compañeros de grupo—, que hacemos extensiva a otros compositores españoles que formarán el cúmulo de los maestros en quienes está el destino musical español.

—¿Satisfecho con el premio?

—Sí, satisfecho por el éxito y por la mayor responsabilidad que ello representa para el futuro.

—¿Título definitivo de la composición premiada?

—El que se ha dado a conocer por la prensa: *Concertante para arpa y orquesta*.

—¿Qué es la obra y cuál su contenido?

—Pensada y escrita en el año 1958, conmemoración del Centenario del Emperador Carlos V, fue mi deseo rendir homenaje a tan señera figura de nuestra historia con una obra en que, no obstante ser concebida con temas originales, se reflejase en su estructura esencial el arcaísmo de un instrumento como es el arpa, pero visto desde nuestros días.

—¿En qué línea crees que está escrita?

—Mi principal preocupación estriba en ser sincero conmigo mismo y, concretamente, en este caso he tratado de aunar el espíritu de dos épocas distintas, para lo cual he adoptado una postura atemporal.

—¿Características de la obra?

—Son cinco los tiempos de que se compone. La orquestación responde a la idea de formar un todo entre el instrumento solista y el conjunto orquestal. De ahí que la orquesta no se limite a ser mero acompañante, sino, por el contrario, participe, con el arpa, de la misma preponderancia.

—Hemos recogido rumores de que la firma Hispavox ha decidido que la obra se grave, con el concurso de Marisa Robles como solista; ¿qué hay de este rumor?

—En efecto, será grabada próximamente, y para ello se cuenta con Marisa Robles, que ha seguido paso a paso la realización de esta obra, y a quien deseo manifestar públicamente mi agradecimiento por el interés y empeño que ha puesto en todo momento.

—Pues nada más. Muchas gracias por todo y nuestro deseo de que estos éxitos se multipliquen.

—Gracias a vosotros por el interés demostrado.

FERNANDO

LÓPEZ Y LERDO DE TEJADA

Del homenaje a MORENO BUENDIA

En los locales de Índice-Club fue organizado un vino de honor, dedicado a Manuel Moreno Buendía, como homenaje con motivo de haberle sido otorgado el Premio Nacional de Música. Asistieron destacadas personalidades de la vida musical madrileña, y en la presente nota gráfica vemos al joven compositor galardonado y a los Sres. Blanco y García, de la productora de discos Hispavox, que grabará la obra premiada.



Paraje singular la sede de las sesiones de música de cámara del Festival de Lucerna, que lo constituye la famosa fuente del monumento del León.

St. Lèger—para los recitales de órgano y la audición del *Requiem* de Brahms—, y el lugar incomparable de la Fuente del León, para la sesión de Mozart.

Buen plantel de agrupaciones y artistas el que nos brindará el más importante Festival musical helvético este año, y que sitúa a Suiza en la primera línea de las naciones musicales del mundo.

**HARRY DATYNER
HENRI HONEGGER y
CHARLES CYROULNIK**

se reunirán en Ginebra este verano para preparar el programa de su próxima gran «tourneé» en trio

reunían en Ginebra para preparar el montaje de un programa en para una excepcional «tourneé» europea. Ayer fueron Cortot, Thalberg y Thibaud los que sintieron la atracción de ofrecer unos maravillosos programas de música de cámara en la formación más pura del género; hace poco lo hicieron Menuhim, Oistrack y un pianista ruso, y en la próxima temporada lo realizarán también estos tres concertistas, tan conocidos del público español por sus numerosas actuaciones en nuestro país.

Nos congratulamos del hecho, y hacemos votos por que podamos contar en España de tan singular agrupación a través de las más prestigiosas Sociedades de conciertos de nuestro país.

U I Z A

Rosa Capilla Trías



El día 9 de mayo último fue presentada al público en la Sala de Audiciones de la Academia Marshall esta jovencísima artista del teclado, presentación que constituyó una verdadera prueba, por el alto prestigio de la Sala, por la selecta calidad del auditorio que acostumbra congregarse en ella y por la importancia y dificultad de las obras que integraban el programa. Pero Rosa Capilla salió de la prueba rotundamente triunfadora, pues se reúnen en ella dos factores decisivos: temperamento profundamente musical y una excelente preparación técnica.

Desde muy pequeña demostró extraordinaria afición por la Música, lo que decidió a sus padres a que iniciase los estudios preliminares en su propia ciudad natal, Vilasar de Mar, donde residía.

Estos primeros pasos en el inmenso arte de la Música pusieron de relieve que en Rosa Capilla había algo más que simple afición: había verdadera vocación y extraordinarias disposiciones naturales, por lo que se trasladó a Barcelona, para continuar sus estudios en la Academia Marshall, de cuyos eminentes profesores recibió clases de Teoría, Solfeo y Piano, hasta que, comprobando sus excepcionales aptitudes, el maestro Frank Marshall (e. p. d.) la tomó bajo su personal dirección. En todos los cursos, Rosa Capilla ha obtenido las calificaciones más sobresalientes, fruto de su amor a la Música y al piano y de su perseverancia en el estudio.

En su primer recital de piano, que, inesperadamente, había de ser histórico por ser el último que se ha celebrado en vida del glorioso maestro, bajo su mismo techo, interpretó Rosa Capilla la *Partita número 2*, y *Sinfonía*, de Bach; la *Sonata en re, K 311*, de Mozart; *Sonatina*, de Ravel; *Canciones y Danzas*, primera y cuarta, de Mompou; *Quejas o la Maja y el Ruiseñor*, de Granados; *«Allegro» de concierto*, de Granados, y un vals de Chopin para corresponder a los enardecidos aplausos del auditorio, que, sin duda, lo hubiesen sido mucho más todavía de no hallarnos todos bajo la pesadumbre de que el maestro se hallaba recluso en sus habitaciones y no podía asistir a la brillante presentación de esta su última estrellita, lanzada por él al firmamento de nuestro apogeo pianístico.

El solo enunciado de las obras y los autores revela la ductilidad que exige de un temperamento musical semejante programa. Magnífico el *martellato* en Bach. Vaporosa, irisada, aristocrática, la dicción en Mozart. Sentido del color en Ravel. Gracia e intimidad en Mompou. Profunda poesía y exquisito romanticismo en Granados. Y al servicio de esta amplia facultad interpretativa, un virtuosismo diáfano y puro, sin concesiones a la espectacularidad, sino subordinado a ser fiel traductor del pensamiento de cada compositor.

Toda la crítica barcelonesa le ha sido favorable y la ha colmado de elogiosos comentarios. No corremos, pues, riesgo alguno al afirmar que nos hallamos en presencia de un nuevo valor del piano, de primerísima línea, que ha de ratificar el alto prestigio de nuestro país y añadir nueva gloria a la que ya nimba el recuerdo inextinguible del que fue su maestro, el inolvidable Frank Marshall.

A. M. A.

CRONICAS

españolas

Alcoy.—Bajo la dirección de don Rafael Giner Estruch celebró la Armónica Alcoyana, orquesta de pulso y púa compuesta por más de 50 ejecutantes, su 163 concierto, en el Teatro Calderón.—E. CERDÁ.

Avilés.—De excepcional debe calificarse la actuación de la Orquesta de Cámara de Berlín, bajo el mando del insigne Hans von Benda, en el Teatro Palacio Valdés, de Avilés, y como concierto que cerró brillantemente la actual temporada de la Sociedad Filarmónica local. Con un programa integrado por obras de Bach, Haendel, Haydn y Mozart, fue en la versión dada a la *Sinfonía en la mayor*, 201, de Mozart, donde Von Benda nos enseñó toda la energía y brillantez de la música del dulce genio de Salzburgo. Director y solistas recibieron los cálidos y fervorosos aplausos del numeroso auditorio. Resumiendo, un éxito clamoroso de la Orquesta de Cámara de Berlín, de este magnífico conjunto alemán, y un pleno acierto selectivo y de programa de la pujante Sociedad Filarmónica Avilesina.

Bilbao.—19 de abril. Frubeck y la Orquesta de Bilbao, en su concierto matinal, ejecutaron diversas obras, y entre ellas *Concertante Musik*, de Boris Blacher (estreno en España).

El día 20, y en la Sociedad Filarmónica de Bilbao, actuó con brillantez el Trío de Cámara de Alemania del Sur.

El 27 del mismo mes, y también en la Sociedad Filarmónica, extraordinaria actuación del pianista brasileño Jacques Klein.

El 3 de mayo, y en el Teatro Buenos Aires, concierto de la Orquesta Sinfónica de Bilbao, con la colaboración de la pianista bilbaína Isabel Picaza, quien interpretó las *Variaciones sinfónicas para piano y orquesta*, de C. Franck, obteniendo un brillante éxito.—J. URQUIJO.

Gijón.—La Banda de Música de esta ciudad, en colaboración con el Orfeón de la Universidad Laboral José Antonio Girón, rindieron homenaje a Haydn y Schubert, con ocasión del CL y CXXX aniversarios, respectivamente, de la muerte de aquellos grandes maestros, con un brillantísimo concierto.

En la tercera parte del mismo fue estrenada la *Sinfonía núm. 2 en la bemol mayor*, «Nueva Europa», original del maestro Baldomero Álvarez Céspedes, Director de la Banda de Música, obra en cuatro tiempos, plena de expresión, nervio y fluidez musical, y que gustó unánimemente. Este concierto se celebró en el Gran Teatro Jovellanos el 17 de mayo, y la labor al frente de sus agrupaciones, de los maestros Ortega Gómez, titular de la dirección del Orfeón y Álvarez Céspedes, fue altamente elogiada.

Granada.—Intensa ha sido la actividad musical granadina en esta última fase del curso. En la Universidad, y por la Cátedra Ma-

nuel de Falla, han pasado: Tristan Risselin, en dos recitales Beethoven; los pianistas Branca Musolin, Lelia Gousseau y José Cubiles; la cantante Rosi Valenzuela y la violinista Josefina Salvador.

El Centro Artístico ha presentado últimamente a la Rondalla y Coros de Requena, al violinista Stanley Weiner, al pianista Kaemper y al bajo Gantt.

En el Colegio Santiago, Enrique Franco desarrolló una conferencia con la colaboración del tenor Francisco Navarro.

En el Colegio Mayor Isabel la Católica actuaron los guitarristas Regino Sáinz de la Maza y Carmen González.

En el Colegio M. S. Bartolomé, el pianista y compositor López Chavarri-Andújar.

García Carrillo, en su «carmen», dió una conferencia sobre música asiática, y en la misma residencia de García Carrillo desarrolló otra el Director del Asian Music Circle, de Londres.

Javier Ríos.—Este extraordinario pianista ha regresado de una triunfal gira por el Medio Oriente, habiendo sido muy elogiado por la crítica de Beirut, El Cairo y Alejandría. Estos éxitos le han valido un nuevo compromiso para volver a estos países en la próxima temporada.

Málaga.—Sus conciertos en el mes de abril.—El día 7 tuvo lugar el concierto de la gran violinista Rosa García Faria de Tolosa, presentada por la Sociedad Filarmónica, y acompañada al piano por el maestro y profesor del Conservatorio Manuel del Campo. La personalidad de ambos ejecutantes, la brillante interpretación dada en todo momento, en el curso del concierto, entusiasmaron al auditorio, que con sus aplausos repetidos obligó a los artistas a corresponder con tres «regalos».

El día 10 dió la misma Sociedad otro gran concierto con el violoncellista André Navarra, con la colaboración de la pianista Jacqueline Dussol.

Día 29.—Correspondió a la sesión número 1.145 la actuación del pianista Jacques Klein, brasileño, que por primera vez actuó en España. Su programa, a base de autores como Villa-Lobos, Haydn, Beethoven, Hindemith y Schumann. La ejecución de las *32 variaciones en do menor*, de Beethoven, confirmó la capacidad pianística de este artista, demostrada en la interpretación de las demás obras. Y en cuanto a la *Sonata* de Hindemith, supo hacer notar la versión e influencia de esta música, que exige detenido estudio diferencial con los clásicos europeos.—SALVADOR BETÉS.

Manzanares.—Con asistencia numerosa pública y de las Autoridades tuvo lugar el cuarto concierto que para la divulgación del arte musical viene celebrando la Banda de este Ayuntamiento.

Pro Monumento al maestro

Priego de Córdoba. — En el Salón del Instituto Laboral se han efectuado varias y brillantes conferencias con las cuales dieron principio los actos culturales de este curso. El 21 de mayo se celebró en dicho Salón de Actos un gran concierto a cargo del Cuarteto Instrumental de París, que puede calificarse de verdadero acontecimiento artístico; nada se puede decir que no hayan dicho otros críticos como merecidos elogios a estos artistas; es algo definitivo, que ofrecen un acoplamiento perfecto, afinación, un alto nivel de sonoridad, mucho gusto y una gran escuela. Un concierto cuyo recuerdo perdurará mucho tiempo. — LUIS PRADOS.

Santiago de Compostela. — Las actividades musicales más notables en Santiago en lo que va de curso han sido el recital de Andrés Segovia, la actuación del violinista Ivry Gitlis, al que acompañó Francisco Matute, y el concierto del pianista Javier Ríos.

Vigo. — La Banda Municipal ha desarrollado ya intensa labor artística a través de sus conciertos al aire libre. El Conservatorio ha celebrado interesantes audiciones de música grabada, que también ha ofrecido La Alianza Francesa. La Filarmónica finalizó la temporada con un concierto de la Orquesta de Cámara de Berlín.

Valencia. — Nuestro Delegado en Cataluña, Menéndez Aleixandre, disertó en el Conservatorio sobre el tema *Relación de la Música con las demás bellas artes*, exponiendo puntos de vista originales, pero apoyados en descubrimientos científicos. Fue muy aplaudido y felicitado por el Claustro de Profesores de aquel Centro docente musical y por las relevantes personalidades que acudieron a escucharle.

(Pasa a la pág. 18)

- ❖ Andrés Segovia ha sido nombrado Académico correspondiente de la de Bellas Artes de San Fernando.
- ❖ El compositor bilbaíno Luis de Pablo ha sido galardonado con el Premio Acento, dotado con 15.000 pesetas, por su *Misa «Pax Homilium»*.
- ❖ Vicente Spiteri marchó a Filadelfia para dirigir conciertos en aquella capital.
- ❖ Cristóbal Halffter trabaja intensamente en los fondos musicales para la tragedia de Schilo *La Orestíada*, y pone las últimas notas a una obra para orquesta, y al «ballet» *Jugando al toro*, para la formación de Antonio.
- ❖ El Cuarteto Instrumental de París ha hecho una extensa jira por nuestra Península. Ha sido ésta la sexta vez que la agrupación francesa que más se preocupa por la música contemporánea visita España.
- ❖ Regresó a España, después de una brillante «tournée» de conciertos por el Medio Oriente, el pianista español Javier Ríos.
- ❖ La Diputación Provincial madrileña ha concedido la Medalla de Oro a la Banda Municipal de Madrid, como homenaje al cumplir sus Bodas de Oro la citada agrupación musical.
- ❖ Joaquín Rodrigo ha recibido el encargo de escribir la partitura del film *Platero y Yo*, sobre la obra de Juan Ramón Jiménez.
- ❖ Regino Sáinz de la Maza ha estado ausente de España varias semanas, dando conciertos en Centro y Norteamérica.

- ❖ Gaspar Cassadó contrajo matrimonio en Siena (Italia) con la pianista japonesa Chieko Hara.
- ❖ Se ha celebrado en Palma de Mallorca una temporada de ópera, en la que se representaron obras del repertorio italiano.
- ❖ El pianista Luis Galve ha realizado una «tournée» de conciertos por Francia en el pasado mes.
- ❖ El joven pianista bilbaíno Joaquín Achúcarro ha obtenido el Primer Premio en el Concurso Internacional pianístico convocado por la Sociedad Filarmónica de Liverpool.
- ❖ La Agrupación Nacional de Música de Cámara ha hecho una escapada al extranjero, para dar una serie de conciertos en Alemania.
- ❖ La Orquesta Sinfónica de Málaga ha sido reorganizada gracias a la iniciativa y apoyo del Gobernador civil.
- ❖ Los Festivales de España en Córdoba fueron clausurados con la actuación de la Orquesta Nacional, dirigida por Iturbi.
- ❖ Ha regresado a Madrid de su viaje por Suiza y Alemania Javier Alfonso, el prestigioso pianista y pedagogo.
- ❖ En Granollers se celebró un acto de homenaje a la memoria del compositor desaparecido hace pocos meses, Benito Morató Maynou, a quien se ha propuesto nombrar, a título póstumo, Hijo Ilustre de Granollers y dar a una calle su nombre.
- ❖ Victoria de los Angeles ha triunfado plenamente, como siempre, en su primera actuación en Bonn.

una conversación ANGELA VELASCO nueva Catedrática de Violín del Conservatorio Madrileño

cación — pudiéramos decir —, yo continuaré la labor pedagógica que he venido realizando, sólo que con más libertad, ya que ahora la plaza es en propiedad; mejor dicho, por oposición.

—¿Qué desearía para su cátedra?

—Poder aprovechar el verano para hacer un viaje por los distintos Conservatorios, estudiar las tendencias y escuelas, recoger lo mejor y poder enseñarlo en mi cátedra.

—¿Abriga alguna ilusión añeja?

—Creo que a los catedráticos del Conservatorio de Madrid nos debieran proporcionar ocasión de dar algún concierto con la Nacional; y fíjese que digo nos debieran, no debieran darme. El haber realizado una fuerte oposición indica que hay calidad, ¿no? También mi deseo es lograr un «Stradivarius», con el cual sueño muchas veces despierta, y que sería la máxima aspiración de mi vida; pero está todo tan por las nubes...

Y éste fue nuestro interroga-



torio — parte de él — con la nueva y flamante catedrática de Violín, que por su maestría, juventud y entusiasmo pedagógico tendrá muchos candidatos para recibir sus enseñanzas.

FERNANDO LÓPEZ
Y LERDO DE TEJADA

Libros

por FERNANDO

Orlando Martínez: *El sentido humano en la obra de Puccini.*

De Buenos Aires, editado por Ricordi Americana, nos llega lo que podríamos llamar un sensible y meditado estudio del sentido humano en la obra de Puccini, genio predestinado, precisamente después de la existencia de astros compositores de ópera difíciles de igualar por un compositor posterior.

Orlando Martínez, con estilo claro, musicalidad extraordinaria, y sobre todo pleno de fe en Puccini, nos va presentando y analizando los distintos destellos humanos que se admiran en toda la obra, elocuente mensaje, de Giacomo Puccini.

Veintidós cortos capítulos, desarrollados en 156 páginas, comprenden el temario de esta obra, que clasificamos de alta estética, y sobre todo como una pintura psíquica de uno de los más inspirados y apasionados compositores de este siglo.

Unos apéndices que recogen los estrenos mundiales de las óperas de Puccini y su discografía aumentan el interés de este libro, que recomendamos de una manera especial a la juventud musical estudiosa y ansiosa de saber.

Andor Foldes: *Claves del Teclado.*

Por el mismo conducto hemos recibido este interesante libro,

(Viene de la pág. 17)

Zamora. — La temporada musical en la ciudad tuvo como prólogo el brillante debut del Coro Haedo, en el Teatro Principal, el 26 de junio; triunfo apoteótico, flores y ovaciones.

En octubre, José C. Tordesillas, en el Teatro Ramos Carrión, dió un concierto de calidad, para abrir el curso de la A. Z. B. A.

En noviembre, Hermes Krialer, violín, y Gerardo Gombau, piano, nos dieron una actuación tecnicísima, carente sólo de algún compositor clásicamente violinístico.

En diciembre fue el Cuarteto Clásico, en el Cine Barrueco, quien nos dió una magnífica audición.

Así terminó el año 1958. En enero de 1959, actuación de Marta Santaolalla, y Federico Quevedo, pianista. La Orquesta de Conciertos de Madrid, de Hispavox, dirigida por J. Arámbarri, nos entusiasmó en el Concierto Pro-Ribadellago, organizado por el violinista Narciso Iglesias y la A. Z. B. A., que fue apoteótico.

En febrero pasó por el Teatro de la Universidad Laboral la Orquesta de Cámara Palacio Pitti, agrupación que gustó mucho por su empaste y sonoridad.

En marzo, en la Universidad Laboral, la A. Z. B. A. presentó el debut del pianista zamorano Carlos Calamita, discípulo de Cubiles, que triunfó.

En abril, y en la Universidad Laboral, tuvimos el gusto de escuchar el Grupo de Ópera de Madrid, dirigido por Mily Porta; excelente audición, en la que hubo buen programa y una calidad extraordinaria. — EL TROVADOR.

honrado con una carta preliminar del famoso compositor inglés Sir Malcolm Sargent. Consideramos esta obra de Foldes curiosa y al mismo tiempo utilísima para los profesores y alumnos de nuestros Conservatorios.

José de Azpiazu: *La guitarra y los guitarristas.* Editor: Symphonieverlag A. G., Basilea.

José de Azpiazu es uno de los cultivadores más destacados y admirados de la guitarra. Su labor ingente como profesor de Guitarra en el Conservatorio de Ginebra es seguida con interés por la profesión y afición guitarrísticas.

El opusculito que bajo ese título sugestivo dedica a la historia de la guitarra desde los orígenes de la Música hasta los tiempos modernos es una aportación atrayente y simpática a la historia de un instrumento, como la guitarra, que ha llegado a apasionar a millones de aficionados y a inspirar obras geniales a los autores más celebres de este siglo, sin olvidar a los compositores de anteriores siglos.

José de Azpiazu, siguiendo un orden riguroso de épocas, va recordando y comentando la labor guitarrística realizada por cuantos han dejado huella profunda en su vida de entrega a un instrumento que en España ha tenido los más gloriosos mantenedores.

Crónicas telegráficas del

LONDRES

En el Royal Festival Hall han continuado celebrando conciertos la Filarmónica y Sinfónica de Londres, aquélla bajo la dirección de William Steinberg y ésta de Josef Krips, con ciertos éstos en los que han colaborado Eugene Istomin y Glenn Gould. También se presentó la famosa Orquesta del Concertgebouw de Amsterdam, y los concertistas Cherkassky, Hilde Gueden y Smeterlin.

En el Festival Hall hemos escuchado al Cuarteto Amadeus y al London Mozart Player.

En el Covent Garden se han puesto las óperas *Don Carlos* y *Aida*, de Verdi; *Tosca*, de Puccini; *La flauta mágica*, de Mozart, y *Parsifal*, de Wagner. — C. P.

Olivier Messiaen ha celebrado sus Bodas de Oro con la primera audición de su primer catálogo de *Pájaros*, para piano. Fue interpretada la obra por Yvonne Leriod, y es un diálogo entre el músico y sus pájaros.

En la Sala Pleyel se presentó Igor Oistrakh, hijo del famoso violinista soviético David Oistrakh. Su interpretación de las obras es idéntica a la de su padre.

Los Ballets de Roland Petit han presentado una producción coreográfica sobre la muy conocida obra de Edmond Rostand, *Cyrano de Bergerac*. Roland Petit, al frente de su conjunto, logró un verdadero *Cyrano*, con una extraña pureza de expresión dramática. La música de este «ballet» es de Marius Constant, muy interesante, pero ligeramente deshilvanada. — M. T. CLOSTRE COLLETTA.

PARIS

NOTICIAS

La Orquesta Filarmónica de Nueva York, dirigida por su titular, Leonard Bernstein, hará una «tournée» de conciertos por Europa en el próximo mes de agosto, comprendiendo en la misma Rusia y Escandinavia.

La Orquesta Lamoureux, de París, en marzo del próximo año visitará los Estados Unidos en una «tournée» de conciertos, bajo la dirección de su maestro titular Igor Markevitch.

A los ochenta años de edad ha fallecido, en el mes de abril último, el antiguo Director de la Metropolitan Opera de Nueva York, Edvard Johnson.

Uno de los más grandes músicos del «jazz» acaba de desaparecer: Sidney Bechet, pionero del «jazz» de Nueva Orleans.

Del 5 al 7 de julio próximo se celebrará en Cheltenham el Festival de la Música Contemporánea.

NOVEDADES "LABOR"

ARTURO CUARTERO

VOZ LIBRE

Método fisiológico, teórico y práctico de las voces y del canto

Un volumen encuadernado en tela, de 12 x 19 cm., con 157 páginas, 8 figuras y numerosos ejemplos musicales. Ptas. 45.—

La unión de lo teórico con lo práctico del canto es lo que se trata de realizar en este estudio, que, coordinado en tres cursos, abarca todo el canto clásico italiano, expuesto con la mayor sencillez, para que sea entendido por todos los públicos.

JUAN MANÉN

EL VIOLÍN

Un volumen encuadernado en tela, de 12 x 19 cm., con 137 páginas, 13 láminas y ejemplos musicales. Ptas. 45.—

En este tratado, en el que, junto a lo didáctico se desliza lo anecdótico, y en el que la abstracción técnica está encarnada en la substancia viva de una experiencia impar y magistral, el pedagogo adoba las arduas lecciones con la amable bondad de sus consejos.

HUGO RIEMANN

HISTORIA DE LA MÚSICA

Un volumen encuadernado en tela, de 12 x 19 cm., con XII-480 páginas, 59 figuras en el texto, 17 láminas y numerosos ejemplos musicales. (2.ª edición. 3.ª reimpresión.) Ptas. 60.—

Este manual suministra en forma asequible un cómodo resumen sobre el desarrollo del Arte musical en el transcurso de los siglos.



EDITORIAL LABOR, S. A.

MADRID: Alcalá, 144 - BARCELONA: Rda. Universidad, 23

el

BELGICA

Ha sido clausurada casi de hecho la gran temporada de conciertos de la Filarmónica, con un excepcional concierto a cargo de Yehudi Menuhin y David Oistrakh, en el que colaboró la Orquesta Sinfónica de la Radiodifusión Belga, bajo la dirección del maestro Daniel Sternefeld. La clausura efectiva de la entidad se efectuará dicha Entidad con los recitales de los laureados del Concurso Reina Elisabeth.

En el VII Festival Internacional de Ostende, que se celebrará en el próximo mes de julio, volverá a tomar parte el famoso pianista François Glorieux.

El 15 de junio se inició en La Haya el Festival de este año con la actuación de la Sociedad Wag-

HOLANDA

grupación operística que representó *Tristán e Isolda*. En Amsterdam se iniciaron al día siguiente por el grupo de ópera holandesa. La parte sinfónica de cámara del Festival holandés, este año, a cargo de la Orquesta Filarmónica de la Radiodifusión, de la Concertgebouw y de los Cuartetos Holandés y Amadeus. También se actuará este año el Ballet español de José Greco.

TANGER

El Consulado General de España ha inaugurado su sala de conciertos y exposiciones con un recital de Pilar Bayona.

El Cónsul general de los Estados Unidos presentó en un Festival de Música al Coro The Westminster Singers, de New Jersey, agrupación integrada por 22 voces mixtas.

Los Amigos de la Música presentaron al pianista español Javier Torres que fue muy aplaudido.

CONGRESO INTERNACIONAL

En la Gran Bretaña, en el que las más importantes agrupaciones sinfónicas inglesas, conducidas por maestros británicos, presentarán la más importante producción de los compositores británicos.

Corell, Director de la Orquesta Clásica de Valencia, ha obtenido extraordinario éxito en Berlín, dirigiendo programas con obras alemanas y españolas.

En la plaza de Lincoln, en el centro de Manhattan, Nueva York, se ha puesto la primera piedra de un edificio que será sede del Metropolitan de Carnegie Hall y de la Julliard School, Entidades éstas que se trasladarán de sus viejas sedes al fantástico edificio que se está construyendo, merced al interés que el Gobierno americano viene reservando a las bellas artes. La primera piedra la colocó Eisenhower, en un brillante acto público.

Ha sido convocado el Concurso de Canto de Amsterdam. Para concurrir al mismo deben dirigirse los interesados a Stichting Het Nederlandsch Impresariaat, Jacob Obrechtstraat, 51, Amsterdam (Z), Países Bajos.

Entre las disposiciones testamentarias del compositor francés Maurice Strakosky, fallecido recientemente, figura un legado de millones de francos a favor de las orquestas parisinas para, entre otros intereses, cubrir los gastos de montaje de obras creadas entre los años 1900 y 1940.

El «Ballet» ruso del Teatro Bolshoi, de Moscú, en su próxima gira americana visitará Venezuela.

LAS OBRAS del COMPOSITOR ESPAÑOL VICENTE TOMAS

SE ESTRENARAN en ALEMANIA

Pensionado por el Gobierno alemán y la Diputación de Barcelona, partió para la República Federal Alemana este joven compositor español, a fin de presentar algunas de sus obras, a la par que dará a conocer la música española en general en Centroeuropa. Invitado también para asistir a los Festivales de Suecia, dará igualmente a conocer allí nuestra música.

A su regreso a España, y aparte de su labor como compositor y concertista, continuará dirigiendo las emisiones de divulgación musical de Radio Sabadell, que presentan las Juventudes Musicales de la Academia de Bellas Artes de dicha ciudad, bajo el título «Paladion», todos los sábados, a las 14,45 horas.



ACTIVIDAD de FRANCISCO GARCIA CARRILLO en Madrid

El prestigioso compositor y pianista Francisco García Carrillo ha estado en Madrid, donde ha hecho dos presentaciones públicas: una en el Instituto de Cultura Hispánica, interpretando un concierto de música hispano-oriental de extraordinario interés, al que asistieron, aparte de numeroso público, representantes diplomáticos de los países orientales. La otra fue una conferencia-concierto, en el Colegio Mayor Guadalupe, sobre el tema Granada, el foco musical más antiguo de Europa, que ilustró con una película de su «carmen» granadino e interpretando obras de remotos tiempos, como Cantigas de los siglos IV y XIII y una Sonatina original para clave. García Carrillo—que en la nota gráfica que encabeza estas líneas aparece durante sus interpretaciones pianísticas—, recibió, por sus brillantes versiones, que gozan todas ellas del sello característico de la escuela de Manuel de Falla, del que era discípulo predilecto, los más calurosos aplausos.

ESTE- REO- FO- NIA

II. LA INVESTIGACION de la ESTEREOFONIA

Los dos micrófonos, uno a la derecha y otro a la izquierda del escenario, alimentando auriculares dobles.

Según M. E. Hospitalier, de la revista *L'Electricien*, los oyentes estaban muy satisfechos; pero este primer ensayo, por falta de medios técnicos de amplificación, cayó en olvido. En los años siguientes nos hemos acostumbrado con complacencia a la escucha monoaural; pero en 1920, y gracias a las posibilidades de amplificación que daba la lámpara de tres electrodos, varios laboratorios continuaron sus ensayos.

Entre 1930-1940, A. S. Blumlein, ingeniero de la E. M. I., inventó y experimentó las soluciones hoy al orden del día. Blumlein, entonces, lo previó, lo calculó e incluso experimentó todo lo que hoy conocemos.

Sus patentes, que datan del año 1931, son del dominio público y cubren prácticamente todo lo que se ha hecho en reproducción estereofónica de dos canales.

En 1933 grabó el primer disco estereofónico; grabación vertical-lateral.

En 1934, el ingeniero Flet-

cher, conocido por todos por sus trabajos sobre la sensibilidad del oído, hizo una célebre demostración pública de estereofonía que, aunque no la primera, puesto que Blumlein, un año antes, la realizó con medios más modestos, fue la primera experiencia que demostró públicamente las posibilidades de este sistema.

Los primeros sistemas estereofónicos que se comercializaron fueron las grabaciones en cinta, pero la primera comercialización del disco fue la hecha por el americano E. Cook, que desde 1952 grabó separadamente los dos canales, cada uno ocupando la mitad de la superficie de un disco microsurco de 33 revoluciones.

Este procedimiento, que tuvo sus adeptos en Estados Unidos, tiene el grave inconveniente de reducir a la mitad la duración del disco; es necesario emplear un solo brazo con dos cabezas separadas y, por tanto, de mecanización difícil, y, aunque los resultados son muy satisfactorios (tengo varias grabaciones por este sistema que, sin duda, será

conocido de muchos lectores) los inconvenientes apuntados han limitado su empleo; pero hay que reconocer que la difusión comercial que ha tenido este sistema es la que ha puesto al público en conocimiento de las ventajas del sistema binaural o estereofónico.

En la Feria de Audio, de Londres, en 1957, se demostró públicamente la posibilidad del disco binaural con grabación vertical-horizontal en monosurco. Esta primera demostración despertó verdadero interés.

Este procedimiento, no obstante, tiene un defecto, que se comprenderá fácilmente. Es la distinta calidad de las dos grabaciones, porque en el canal vertical es notoria la falta de agudos.

No obstante, la audición del conjunto fue impresionante, a pesar del inconveniente apuntado; esto viene a corroborar las manifestaciones de Maxfield de 1940.

Poco tiempo después, también en el año 1957, en el Congreso de la A. E. S., se presentaron diversos sistemas de grabación estereofónica en un surco, lo que demostraba la inquietud por la perfección de este sistema.

Ante todos, el que llamó más la atención fue el de la Compañía Westrex, que por su ingeniosidad y sencillez parecía resol-

Por

LUIS

ALFARO FOURNIER

El desarrollo del largo período de investigación fue el siguiente:

Empezó, quizá, en el momento del descubrimiento del teléfono. Entonces ya los técnicos se dieron cuenta de las imperfecciones de transmisión del sonido por canal único.

En 1881 se instaló una distribución de sonido en la Opera de París, a disposición del público, y se usó la técnica binaural, similar a la actual.

LA III CONVENCION INTERNACIONAL DE LA «MERCURY» se está celebrando en Madrid bajo el signo de la ESTEREOFONIA

El «Board» o Consejo de la Mercury norteamericana, en unión de los representantes de las diferentes ramas internacionales de dicha Compañía, se encuentran en Madrid, reunidos en una Convención, que es la tercera que celebran desde la fundación de esta firma. La Mercury Española es la encargada de la organización de esta Asamblea internacional de fabricantes de discos con la etiqueta de aquella marca, y Luis Sagi Vela está siendo el «conductor» en este concierto que pudiéramos denominar de música estereofónica, pues el «leit motiv» de las reuniones será la producción estereofónica, de la que se nos presentó un buen muestrario en el primer contacto de la Convención con la Prensa, en el curso de un «cocktail-stéreo-show», que podemos traducir por audición de discos estereofónicos y copa de vino español, por cuya audición pudimos apreciar la labor realizada ya por Mercury en el campo de la producción estereofónica.

Pero lo más interesante de esta III Convención es que no se limitará a unas cuantas sesiones o reuniones para cambio de ideas y toma de acuerdos más o menos interesantes, como sucede en las asambleas de este género, sino que, aparte de esto, los directivos de Mercury vienen dispuestos a quedarse en España unos dos meses, en el transcurso de los cuales se llevará a cabo una intensa tarea de grabaciones de música española en estéreo, con artistas nacionales y los equipos expresamente traídos de América para tales fines. Esta será la aportación de Mercury Española al catálogo general en estéreo de la marca que explota en España, y una magnífica contribución para difundir la música española y la labor de nuestros intérpretes en el extranjero.

A. RODRÍGUEZ MORENO

TEMAS DE ACTUALIDAD RE

Conocidas productoras de todo el mundo vienen realizando últimamente nuevas ediciones utilizando para ello los registros que años ha efectuaron los más famosos concertistas agrupaciones, en épocas en que los primeros se encontraban en plena madurez de su arte interpretativo y, por lo tanto, las versiones que grabaron entonces resultan más perfectas que las que hoy pudieran ofrecer grabaciones actuales. Ahí están las colecciones que bajo el título «Grabaciones famosas» ofrecido al mercado la marca Philips, que no son otra cosa que reediciones, y las que acaba de presentar en el mercado británico His Master Voice, los *Nocturnos* de Chopin, que no son otra cosa que las versiones registradas por Rubinstein en los años 1936-37.

Nuestras productoras también están haciendo algo parecido y, concretamente, Colu-

GRANDES PREMIOS 1959

CHARLES CROSS de PARIS

Reunido en la capital francesa el Jurado para otorgar los Premios correspondientes al año 1959, de la Academia Charles Cross, de París, han obtenido ese preciado galardón, ya universalmente conocido con el nombre de «Grand Prix», tanto por la calidad de las obras como de los intérpretes de las propias grabaciones, las producciones que a continuación detallamos. Novedad en los premios de este año es la inclusión de registros estereofónicos.

Orchestre symphonique Classique

Haydn: *Symphonies n.º 94, sol majeur, «Surprise», et n.º 99, mi bémol majeur.* Orch. Philh. de Vienne; dir., Joseph Krips. — Decca.

Mendelssohn: *Symphonie número 3, «Ecosaise» («Grotte de Fingal»).* Orch. Symph. de Londres; dir., Anton Dorati. — Mercury.

Gounod: *2.ª Symphonie, mi bémol majeur.* Orch. Concerts Lamoureux; dir., Igor Markevitch. — D. G. G.

Orchestre symphonique moderne

Bartok: *Concerto pour orchestre.* Orchestre Rias de Berlín; dir., Ferenc Fricsay. — D. G. G.

Ravel: *Enregistr. intégral oeuvres orchestrales.* Orchestre de l'Opéra; dir., Manuel Rosenthal. — Vega.

Concert de Musique Contemporaine: Berg, Webern, Stravinsky. Orchestre Südwestfunk (Baden-Baden); dir., H. Rosbaud. — Vega.

Musique de ballet

Debussy: *La Boîte à Joujoux.* Orchestre de la Suisse Romande; dir., Ernest Ansermet. — Decca.

Concertos classiques

Telemann: *Concerto pour flûte, Suite pour flûte et cordes.* J. P. Rampal, Orchestre de la Sarre; dir., K. Ristenpart. — Discophiles Français.

Brahms: *Premier Concerto pour piano.* R. Serkin. — Fontana.

Concertos modernos

Debussy: *Fantaisie piano et orch.*
Ravel: *Concerto pour la main gauche.* Jacques Février. Orch. National R. T. F., G. Tzipine. — Columbia.

Prokofiev: *Concerto de violon.* Isaac Stern. — Philips.

Orchestre de Chambre Clásique

Cuivres et violes de la Renaissance: Oeuvres de Banchieri, Du Caurroy, Fantini, Maschera, G. Gabrieli, Luzzaschi, De Macque, Palestrina. Ensemble dirigé par Pierre Devevey. — Vogue.

Telemann: *Concertos pour flûte, hautbois, viole d'amour.* Solistes et ensemble; dir., Seiler. — Archiv.

Fischer: *Journal du Printemp.*

Muffat: *Nobles Jeunesses.*

Lulli: *Le Temple de la Paix.* Ensemble Oiseau-Lyre; dir., Louis de Froment. — Oiseau Lyre.

Orchestre de chambre moderne

Enesco: *Dixtuor — Sinfonia da camera.* Ensemble de solistes; dir., Constantin Silvestri. — La Voix de son Maître.

Schoenberg: *Symphonie de chambre («La Nuit transfigurée»).* Orch. de Baden-Baden; dir., Jascha Horenstein. — Vox.

Solistes piano

Les Trois Fils de J. S. Bach: *Sonates.* Françoise Petit. — Erato.

Debussy: *Estampes, Images.* Noël Lee. — Valois.

Soliste orgue

Franck: *Intégrale de l'Oeuvre pour orgue.* A. Marchal. — Erato.

Ensemble de chambre

Sauguet: *Quatuor à cordes n.º 2 — Quatuor Parennin.* — Vega.

Mozart: *Quintettes à cordes.* Quatuor Barchet et Emil Kessinger, alto. — Vox.

Ecole de Manheim: *Instrumentistes Français.* — Pacific.

Musique de cour

Les Cuivres Royaux à la cour de Jacques Ier d'Angleterre. — Oiseau Lyre.

Chant solo

Cinq siècles de chant espagnol, par Victoria de Los Angelès. — La Voix de son Maître.

Lieder de Liszt, par Gérard Souzay. — Ducretet.

Mélodies de Poulenc, par Pierre Bernac et l'auteur. — Vega.

Lieder de Weber, par Irène Joachim (au dos: *Sonate,* par Hélène Boschi). — B. A. M.

Opera

Puccini: *Turandot;* dir., T. Serafin. — Columbia.

Glinka: *La Vie pour le Tsar.* — Dir., I. Markevitch. — La Voix de son Maître.

Janacek: *Le Rusé Petit Renard.* — Supraphon.

Chant lyrique

Récital Régine Crespin. — Pathé.

Récital Renata Tebaldi. — Decca.

Operette

Phi-Phi, Colette Riedinger, Mi-reille, Max de Rieux. — Decca.

Musique vocale ancienne

Troubadours Trouvères Chantrelle. — S. M.

Messe de Tournai. Ensemble M. Honegger. — Lumen.

Motet de la Nativité. — S. M.

Musique religieuse classique et moderne

Duruflé: *Requiem.* — Erato.

Berlioz: *Requiem.* — Vega.

J. S. Bach: *Messe en Si.* — Vox.

Lulli: *Dies Irae.* — Archiv.

Documents

Inauguration des Grandes Orgues des Invalides. Marcel Dupré, Bernard Gavoty. — Erato.

Le Temps que nous vivons (année 1958). — Pretoria.

Anthologie de la vie africaine (Moyen-Congo et Gabon). — Ducretet.

Musique de divertissement

Léopold Mozart: *Cassation.* — Archiv.

Jazz

Vocal: *Good Book.* Armstrong. — Brunswick.

Enregistrement réalisé en France: *Jazz Messengers au Club Saint-Germain-des-Prés.* — R. C. A.

Concert public. Oscar Peterson Trio. — Barclay.

Chansons

Marcel Amont à l'Olympia. — Polydor.

Serge Gainsbourg. — Philips.

Denise Benoit chante Ricet-Barrier — Fontana.

Melodies et romances populaires

Aubades et sérénades, par Aimé Doniat. — Vega.

Humour

Jacques Dufilho. — Philips.

Enfants

Collection «Un Jour de ma Vie» et «Contes du Monde Entier», année 1958. — Chant du Monde. «Le Livre de la Jungle». — Festival.

Theatre

Les Mariés de la Tour Eiffel, avec Jean Cocteau. — La Voix de son Maître.

Musique de film

Mon Oncle. Alain Romans. — Fontana.

Musique descène

Musique pour «Ubu Roi» au T. N. P., de Maurice Jarre. — Vega.

Danse

Les Chakachas. — R. C. A.

Claude Bolling. — Philips.

Paquinet et Vasseur. — Festival.

Onésime Grosbois. — Barclay.

Musique de genre et fantaisie

Florilège de la musique de genre n.º 6. — Ducretet.

Musique des Gardiens de la Paix. — Decca.

Musique populaire étrangère

Chants et danse de Perse. Monir Vakili. — Chant du Monde.

Accordeon

Charles Verstraete: *Polkas.* — Barclay.

(En la próxima edición daremos los premios «estéreo»)

RELACIONES

ha vertido en unas ediciones estereofónicas los registros realizados a efecto por Ataúlfo Ventura al frente de la Orquesta Nacional, con la colaboración de Narciso Yepes y González Soriano, del *Concierto de jazz y Noches en los jardines de España*, respectivamente. Este extraordinario de estas ediciones está en que, si no porque las propias producciones noblemente lo indican, el discófilo no llega, por que agudice su oído, a la cuenta de la labor de «ording» llevada a cabo. Tal avance de la técnica ultramoderna del registro sonoro, al cual la riqueza musical encierran antiguas grabaciones originales puede gozar hoy en estas reediciones, «vitaminada» con las «vitaminas» que les suministra la técnica actual, incluso la estereofónica.

RAVEL, MAURICE: La valse, Bolero, Rapsodia española, Pavana para una infanta difunta y Alborada del gracioso. Orquesta Sinfónica de la Radio de París. Director, René Leikowitz. Belter-Vox, 30.182; 30 cms., 33 r. p. m.

Ravel, junto con Debussy, son los dos compositores galos cuya música tiene una mayor ambientación española, dentro del expresionismo musical que ellos cultivaron. Algunas de las páginas que se contienen en este disco son prueba evidente de cuanto decimos.

Belter ha tenido el acierto de registrar una serie de composiciones — puede que las más populares —, que se escuchan con agrado ya en versión pianística o ya orquestal, puesto que algunas de ellas tienen su concepción para el piano.

Los comentarios de Rosendo Llates son ponderados y plenos de interés. El registro sonoro sigue esa línea libre de juicios adversos, continuación de una labor espléndida llevada a cabo por Belter en favor del aficionado.

WAGNER: Oberturas y Preludios, Los maestros cantores, «Obertura»: Tristán e Isolda, «Preludio y muerte de Isolda»; Lohengrin, «Preludio del acto primero»; Tannhäuser, «Obertura». Orquesta Sinfónica de Bamberg. Director, Jascha Horenstein. Belter-Vox, 30.151; 30 cms., 33 r. p. m.

En pleno siglo XX hay wagneristas profanos e incipientes que se acogen a la teatralidad y énfasis de esta música, preferida por sectores de la más varia edad y condición social.

Los seguidores de Wagner, aquellos que gustan de sus obras, están de enhorabuena, pues con este disco poseerán lo más saliente en la producción del maestro de Bayreuth. Preludios y oberturas famosos, con una feliz interpretación, debida a la Orquesta Sinfónica de Bamberg, bajo la dirección de ese gran maestro que se llama Jascha Horenstein.

BACH, J. S.: Dos cantatas profanas: «Cantata del Café» y «Amore Traditore»; Cantata número 211. Intérpretes: Johannes Feyerabend (tenor), Friederike Sailer (soprano), Bruno Müller (barítono), Helma Elsner (clavecín). Cantata número 203. Solistas: Bruno Müller (barítono), Helma Elsner (clavecín). Orquesta Pro Música, de Stuttgart. Director, Rolf Reinhardt. Belter-Vox, 30.171; 30 cms., 33 r. p. m.

Entre la innumerable producción de Cantatas escritas por Bach, nos llegan hoy estas dos de carácter profano, señaladas con los números 211 y 203, respectivamente, conocidas por «Cantata del Café» y «Amore Traditore».

Un ambiente festivo rodea ambas obras, que dan buena nota de la capacidad creadora de Juan Sebastián, dominador de todos los géneros musicales, que más tarde habría de tener sus seguidores.

Los intérpretes hacen una creación de las dos obras, tanto de la parte vocal como orquestal, por la seguridad y el aplomo que en sus misiones respectivas se observa. La dirección del maestro Reinhardt tiene toda la dignidad y el empaque que la obra merece. Un registro, en suma, que se alaba por sí solo, por la prestancia que da a la firma prensadora.

Los comentarios están realizados por nuestro colaborador Arturo Menéndez Alexandre, con su proverbial acierto.

DVORAK, ANTON: Sinfonía número 5, op. 95 («Nuevo Mundo»). Orquesta Sinfónica de Bamberg. Director, Heinrich Hollreiser. Scherzo Capriccioso, op. 66. Orquesta Sinfónica de Bamberg. Director, Jonel Perlea. Belter-Vox, 30.174; 30 cms., 33,33 r. p. m.

Obra habitual en los programas de «radio» y conciertos, de tanta reiteración en ellos como la Quinta de Beethoven o la Italiana de Mendelssohn; archicommentada por todos los musicólogos, poco podemos

añadir que pudiera aportar algún dato nuevo, algún hecho inédito.

En el comentario de Rosendo Llates encontrarán los oyentes todo cuanto pudiera interesar particularmente a cada uno. Sólo resta decir que la interpretación por la Orquesta es de una calidad extraordinaria, así como la cuidada conducción del maestro Hollreiser y la calidad del registro, recogiendo con toda fidelidad todo el matiz, color y belleza que encierra esta Sinfonía del «Nuevo Mundo».

El Scherzo Capriccioso es una obra de proporciones limitadas, una «joyita», una composición que llamaríamos de juventud, de esas cosas primeras, pasos iniciales, sin grandes pretensiones. Bien instrumentada y en una grabación acertada, donde la Orquesta ya citada realiza una buena versión, dirigida por Jonel Perlea.

MOZART, W. A.: Concierto para piano y orquesta número 9, en mi bemol mayor. Concierto para piano y orquesta número 20, en re menor. Solista, Guiomar Novaes. Orquesta Sinfónica Pro Música, de Viena. Director, Hans Swarowsky. Belter-Vox, 30.149; 30 cms., 33,33 r. p. m.

Por la reiteración con que escuchamos el Concierto de piano número 9 en las emisoras y programas, nos parece que es uno de los más deliciosos salidos de aquella mente genial que fue y será por los siglos Mozart.

Tiene un registro fino, delicado, exquisito; cuidado con todo mimo, como si de una frágil porcelana se tratara. Su intérprete, Guiomar Novaes, es precisamente el artista idóneo por el gusto artístico, la dicción clara y correcta que ha derrochado en esta grabación. Justa la Orquesta Sinfónica Pro Música, de Viena, bajo una experta dirección del maestro Hans Swarowsky. Un nuevo éxito de Belter.

Junto al anterior, y el mismo disco, nos encontramos con otro concierto escrito para piano y orquesta, debido también al maestro salzburgués. Se trata del señalado con el número 20. Y si el anterior es como una miniatura, este otro es una gran joya de bellas proporciones: ¿puede decirse el mejor? Hay un ambiente más alegre que en el anterior, menos dramatismo.

En cuanto a la interpretación, sigue la línea de aciertos que la anterior. La belleza registrada por el equipo sonoro muestra un general equilibrio en todos los matices, fielmente reproducidos de manera magistral e insospechada.

MOZART, W. A.: Parodia musical. Orquesta de Cámara de Radio Berlín. Director, Matthien Lange. Les Petits Riens («ballet»). Orquesta Sinfónica de Radio Leipzig. Director, Gerhard Pflüeger

BEETHOVEN, L. VAN: Ballet Caballeresco. Orquesta Sinfónica de Radio Berlín. Director, Heinz Karl Weigel. Urania Records, Inc.-Belter, 30 088; 30 cms. (Las tres obras en un solo disco), 33,33 r. p. m.

Ha sido una feliz iniciativa de la firma Urania Records, Inc., el reunir en un solo disco obras de Mozart y Beethoven, los cuales, con Haydn, forman la trilogía del mundo universal sinfónico. Y esta iniciativa tiene un doble acierto: presentarnos obras de bello corte musical, páginas casi inéditas para el aficionado, pero que están impregnadas de ese sello y perfume debido a los dos más grandes maestros en la Historia de la Música.

Como dicen los comentarios, Mozart debió concebir estas obras, que hoy se ofrecen al discófilo, en un momento de felicidad y alegría. El sello de alborozo y burla está bien patente.

En cuanto al Ballet Caballeresco beethoveniano, posee esa fuerza y pujanza únicas en el genio de Bonn. Es como un noble descubrimiento hacia aquella meta que culminaría con sus nueve sinfonías, y sobre todo en la Novena.

◆ El Coro holandés de Félix de Nöbel, bien conocido del público español merced a la jira que realizó por nuestro país, presentado por el Departamento de Conciertos de RITMO, ha grabado recientemente para la Columbia inglesa el Officium Defunctorum, de Victoria, y otra serie de obras.

◆ Bajo la dirección de Sir Thomas Beecham, con la Real Orquesta Filarmonica de Londres y la Beecham Coral Society, se ha grabado en la capital británica, en estereofonía, la Misa en do, de Beethoven. Esta grabación fue realizada para His Master Voice.

◆ En el presente mes de junio, Madrid será sede de la Convención Mundial de la Mercury americana. En esta reunión internacional de la famosa productora y de todas sus asociadas se estudiarán numerosos problemas que afectan a la producción y prensaje de cuantas obras llevan etiqueta de la Mercury, y haciendo votos por que se encuentre solución a todos ellos, desde estas columnas saludamos a los convencionalistas que nos visitarán de todas partes del mundo.

◆ El Premio Nacional de Música del pasado año 1958, recientemente otorgado al compositor español Manuel Moreno Buendía, por la obra Concertante para arpa y orquesta, será grabado en discos por la firma Hispavox.

◆ La Telefunken alemana acaba de registrar en estereofonía la Primera y VIII sinfonías de Beethoven, bajo la dirección de Joseph Keilberth.

◆ La DECCA americana ha lanzado al mercado del disco estereofónico, al mismo tiempo que en monoaural, la grabación íntegra, en dos discos, del Oro del Rhin, de Wagner. Figuras centrales de la grabación han sido Kirsten Flagstad y George London, con la Orquesta Filarmonica de Viena, bajo la dirección de Georg Solti.

◆ Según el fallo de la National Academy of Recording Arts y Sciences, de los Estados Unidos, las mejores productoras en el año 1958 han sido las siguientes, por el mismo orden que las citamos: Capitol, R. C. A. Victor, Columbia, DECCA y Liberty.

◆ La misma Compañía alemana, y sumándose a la celebración del CL aniversario de la muerte de Haydn, está procediendo a la grabación de su Misa «Santa Cecilia», que dirige Eugen Jochum, y de las Sonatas, cuya interpretación ha confiado a la pianista francesa Monique Haas.

◆ La Deutsch Grammophon ha celebrado el CC aniversario de la muerte de Haendel con la edición de un opúsculo, en el que comenta toda la producción de aquel gran compositor, ofreciendo al mismo tiempo la discografía del mismo en su colección Archiv.

◆ La R. C. A. de Hollywood, merced al montaje de nuevas instalaciones, tiene una capacidad de producción de dieciséis millones de discos al año.

Concierto estereofónico en la FILARMONICA de BILBAO

Con idénticos equipos a los utilizados para una sesión de la misma índole en el Royal Festival Hall, de Londres, se dió en el Teatro de la Sociedad Filarmonica Bilbaína un concierto de música grabada en estéreo, presentado por D. Luis Alfaro Fournier, adalid de la estereofonía en España. El programa ofrecido fue de lo más interesante, por la importancia de las obras, la calidad de los intérpretes y las más renombradas orquestas del mundo.

El auditorio quedó altamente complacido de la estereofonía, que permitió gozar de un verdadero concierto como si los artistas estuvieran presentes. Colaboró en esta audición la Casa Viuda de M. Vellido.

◆ En la Universidad de Nueva York se celebrará, entre el 30 de junio y el 17 de julio, un curso dedicado a la técnica de la producción y reproducción del sonido.

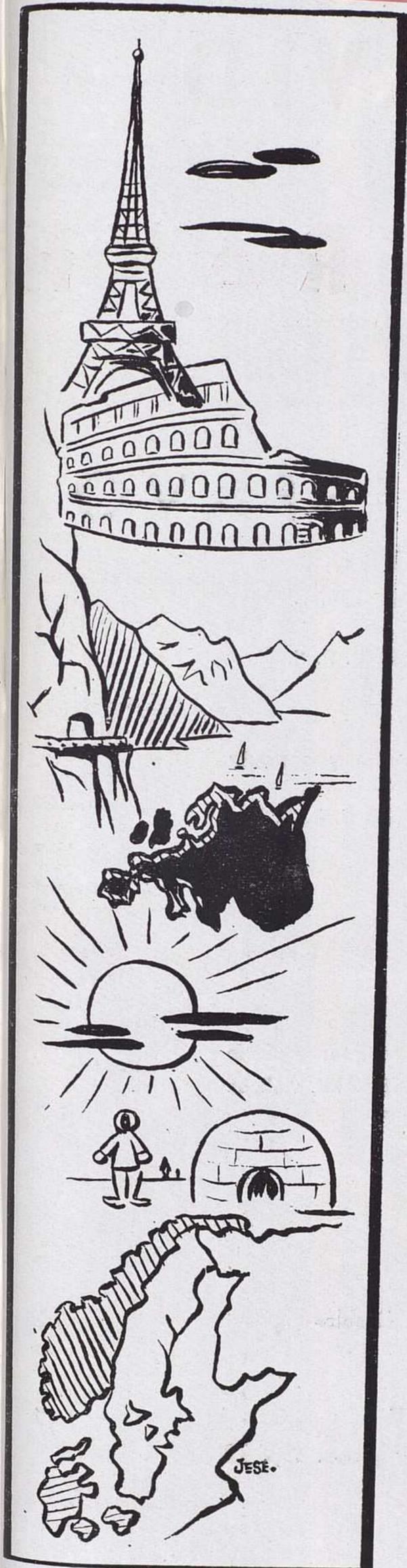
◆ Acaba de ser descubierta una nueva técnica de reproducción sonora. Se trata de la Isophonia, que permitirá extender el área del efecto estereofónico a todo el ambiente y no sólo a cierta distancia de los altavoces.

◆ En los Estados Unidos, la Comisión Federal de Comunicaciones está realizando estudios para la implantación de la transmisión estereofónica en todas las cadenas de emisoras.

◆ La DECCA ha rendido homenaje a Eduard Van Beinum, editando en su marca la discografía del famoso director desaparecido, y que consta de veintiuna producciones.



Excursiones de **PRIMAVERA** & **VERANO** 50



PARIS En autopullman - 11 días. Ptas. 4.800.
Salidas: 13 y 27 de junio; 11 y 25 de julio; 8, 15 y 29 de agosto; 12 y 26 de septiembre; 3, 17 y 24 de octubre; 26 de diciembre.

ITALIA En autopullman - 21 días. Ptas. 11.750.
● Salidas: 16 de junio; 14 y 28 de julio; 11 y 25 de agosto; 10 y 20 de septiembre; 3 de octubre.

● En autopullman - 25 días. Ptas. 13.900.
Salidas: 9 de junio; 7 de julio; 4 de agosto; 1.º de septiembre.

FRANCIA 26 días. Ptas. 19.500.
INGLATERRA Salidas: 12 de julio; 12 de agosto.
y ESCOCIA

SUIZA 27 días. Ptas. 15.500.
y AUSTRIA Salidas: 15 de junio; 15 de julio; 15 de agosto.

LISBOA 7 días. Ptas. 3.975.
y FATIMA Salidas: 11 de junio; 11 de julio.

CIRCUITO EUROPEO 22 días. Ptas. 12.300.
Salidas: 26 de junio; 20 y 31 de julio; 13 de agosto; 5 y 20 de septiembre.

GRAN CIRCUITO EUROPEO 32 días. Ptas. 19.700.
Salidas: 7 de junio; 14 de julio; 21 de agosto.

SOL DE MEDIANOCHE 15 días - Avión y autopullman.
Salidas: 29 de julio. Ptas. 36.080.

SUECIA, NORUEGA 20 días. Ptas. 35.500.
y DINAMARCA Salidas: 24 de junio; 1, 15 y 29 de julio; 5 de agosto.

PARA INFORMES, E INSCRIPCIONES

WAGONS-LITS/COOK

(TITULO NUM. 5-GRUPO A)

AGENCIA MUNDIAL DE VIAJES



Repertorio de

DAVID OISTRAKH

en discos **HISPAVOX**

CHANT DU MONDE
HC 42-05
25 cms. 33,33 r. p. m.

CHANT DU MONDE
HC 44-07
17 cms. 33,33 r. p. m.

CHANT DU MONDE
HC 44-10
17 cms. 33,33 r. p. m.

CHANT DU MONDE
HC 44-13
17 cms. 33,33 r. p. m.

CHANT DU MONDE
HC 42-07
25 cms. 33,33 r. p. m.

CHANT DU MONDE
HC 44-09
17 cms. 33,33 r. p. m.

CHANT DU MONDE
HC 42-08
25 cms. 33,33 r. p. m.

ANTON DVORAK

Concierto en la menor para violín, Op. 53

DAVID OISTRAKH, violín.
ORQUESTA SINFONICA DE LA U. R. S. S.
Director: K. KONDRACHIN.

KABALEVSKY

Concierto en do mayor, para violín y orquesta

DAVID OISTRAKH, violín.
ORQUESTA DEL ESTADO DE LA U. R. S. S.
Director: KABALEVSKY.

J. S. BACH

Sonata número 5, en fa mayor

DAVID OISTRAKH.
L. OBORINE.

J. S. BACH

Sonata en do mayor para dos violines y piano

DAVID OISTRAKH, IGOR OISTRAKH, violines.
VLADIMIR YAMPOLSKY, piano.

C. FRANCK

Sonata en la mayor

DAVID OISTRAKH.
L. OBORINE.

TARTINI

Sonata en sol menor «Trino del Diablo»

DAVID OISTRAKH.
VLADIMIR YAMPOLSKY.

PROKOFIEV

Sonata número 1, para violín y piano. Op. 70

DAVID OISTRAKH, violín.
L. OBORINE, piano.

